

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### LOS OJOS DEL SAYÓN

En el tiempo, ya remoto, de mi infancia, los días de Semana Santa eran de solemne tristeza: enmudecían las campanas; las gentes que iban á los templos pasaban por las calles silenciosas y entudadas, cesaba todo oficio ruidoso, y la ciudad, una capital de provincia del antiguo Reino de León, ofrecía el lúgubre aspecto de un palacio cuyo dueño estuviera de cuerpo presente. Para mí, la muerte de Dios no era una solemnidad que conmemoraba un acontecimiento pasado: era un hecho real: el Señor, el Salvador del mundo, yacía sin vida en el fondo de una de las naves de la Catedral, entre millares de luces. ¡Oh, con qué ansiedad esperaba yo que llegase el Sábado de Gloria, con su volter de campanas, su estallar de cohetes y sus estampidos de armas de fuego!

Labios ya hace mucho tiempo cerrados para siempre, me referían al caer la tarde, en estilo ingenuo y candoroso, cuando acababan de desfilarse mis ojos la procesión del Santo Entierro, el drama del Calvario.

Ante mi imaginación, la voz querida evocaba todo el error del sublime sacrificio. Y yo veía la calle de la Amargura, empinada y fangosa, y á Jesús, caminando por en medio de ella, agobiado bajo el peso de la Cruz, empujado y golpeado por judíos de feroz aspecto, cayendo y levantando, destrozada la túnica, y con la faz divina ensangrentada...

«Entre estos crueles sayones—decía la narradora—iba uno más cruel que los otros, más temeroso de ver, más feroz y despiadado. Sus ojos eran como dos llagas sangrientas. Apenas veía, y la misma torpeza con que blandía su lanza para golpear con el cuento de ella al Nazareno, aumentaba lo odioso y repugnante de su aspecto.»

Llegó el cortejo á lo largo del monte de la Calavera. Para el populacho de Jerusalem, como para el populacho de todos los tiempos y ciudades, no había fiesta mejor que la de ver morir á un ser humano entre horribles tormentos. Para las almas viles, ha sido siempre fuente de placer el dolor ajeno. Aquella tarde el gozo de la canalla era grande. Su ferocidad iba á saciarse con la agonía de tres víctimas.

Desnudaron los verdugos á los reos, y tendieronlos sobre sendas cruces. Sonaron luego los golpes de los martillos sobre los clavos, que rompiendo huesos horadaban manos y pies, y el populacho lanzó un grito de júbilo cuando vió enhiestos los tres maderos, de los cuales pendían el Bueno y el Mal Ladrón, y en medio de ellos el cuerpo de Jesús...

Y los que pasaban, le decían injurias, y meneando la cabeza, le gritaban:

—¿No decías que eres Hijo de Dios? ¿Por qué no bajas de la Cruz? ¡Salvaba á los demás, y no puede salvarse á sí mismo!

Uno de los ladrones, retorciéndose furioso en su madero, insultaba también á Jesús. Todo aquello hacía reír al populacho.

Jesús, en medio de sus horribles dolores, gimió:

—¡Eloy! ¡Eloy!—Esto es: ¡Dios mío! ¡Dios mío!—¿Por qué me has abandonado?

Uno de los que le oían, gritó con grandes risotadas:

—¡A Elías llama éste!...

Y seguían la chacota y los denuestos. Y luego uno de aquellos energúmenos tomó una esponja, y la empapó en vinagre, y poniéndola en una caña, la aplicó á los labios del Justo, mientras los otros le decían:

—Dile que llame á Elías, para que venga á salvarle...

Y el que con más saña insultaba á Jesús, y más befa y escarnio hacía de Él, era el hombre de los ojos sangrientos. «Tú—vociferaba—dabas salud á los enfermos y vista á los ciegos, y yo siento que mis ojos se nublan, y que pronto me faltará la luz... Acudí á Ti, y no me oíste... La vista que me queda, diera con gusto, por gozarme en la contemplación de tus gestos de dolor...»

Y enderezando su lanza, se acercó al Cristo, y con torpe mano hundió el hierro en el costado de Jesús. Brotó como una fuente del divino pecho, y el raudal de sangre y agua que salió de la herida cayó sobre la cara del sayón, y bañó sus ojos.

El miserable lanzó un grito. Las nieblas de su vista se habían disipado. Sus llagas se habían curado de repente, y pudo ver, con maravillosa claridad, la expresión de angustia y agonía en el rostro del Salvador... Al mismo tiempo que la luz del día entraba en sus ojos la luz de la fe, y cayó al pié de la Cruz, y se abrazó al madero, y clamó con voz de gemido:—¡Perdóname, Señor, perdóname! Eres, sí, el hijo de Dios...

Y muchos de los que habían contemplado el prodigio, mientras la tierra temblaba y el sol se oscurecía, corrían dando voces por el camino de Jerusalem: «¡La ira divina ha caído sobre nosotros... Hemos asesinado al Hijo de Dios!»

Y yo, recordando esta leyenda, oída en mi infancia, pienso que la impiedad moderna ha herido, ciega, el costado de Cristo, y hago votos por que se repita el prodigio del Calvario, y que las almas ciegas vuelvan á ser iluminadas por la luz de la fe, como los ojos del sayón.

ZEDA.

### EL CRISTO DEL PERDÓN

En el Huerto, el ladrón hasta ti llega y fingiendo de amor tierno embeleso, en tu rostro divino imprime el beso con que á la plebe y su furor te entrega.

Pedro tres veces conocerte niega; nadie te sigue, cuando marchas preso, ni de la mofa en el villano exceso una razón en tu favor se alega.

De la Amargura por la ruda cuesta aun sufres de los hombres el encono. Y contemplando, ya en la cruz enhiesta, de tu pueblo cobarde el abandono, á tanta ingratitud tu voz contesta con amor infinito: ¡Les perdono!

JUAN DE LA CRUZ FERRER

### SECCIÓN RELIGIOSA

#### Pasión de nuestro Señor Jesucristo

Es el conjunto de padecimientos y dolores que padeció nuestro divino Redentor desde su última Cena, que celebró con sus discípulos, hasta su completo sacrificio en el Calvario, y que comprendió unas 19 horas.

Jesús durante los días de su vida había anunciado varias veces su muerte, la había descrito con todos sus detalles y tormentos; hizo más todavía: instituyó el recuerdo de su Pasión y Muerte por medio de una augusta ceremonia que, á

la par que contiene su representación, contiene la realidad. Hablo del Sacramento de la Eucaristía, que es una representación del Sacrificio del Calvario, ó mejor dicho, continuación de aquel Sacrificio ya consumado.

Los evangelistas narran este drama con sencillez y sin artificio. Según ellos, acabada la última Cena, Jesús acompañado de sus once discípulos pasa á la otra parte del torrente Cedrón y se va al huerto ó granja de Getsemani, y llegando allí dice á sus discípulos que se queden sentados, y acompañado de Pedro, Santiago y Juan se retira á orar dentro el huerto ó granja. Allí, Jesús, apartado algo de los tres, considera la inmensidad del sacrificio con todas sus penas y dolores, allí su alma sufre tanto y tanto que su cuerpo sudó sangre y agua, y por tres veces repetidas pide á su Eterno Padre que pase aquel caiz de amargura, pero que sin embargo se haga su voluntad y no la suya, y fué confortado por un angel; y levantándose llama á los tres discípulos y salen del huerto y junto allí llega ya Judas el traidor, que con un beso lo entrega á sus enemigos.

Él no huye, les pregunta á quien buscan; sus enemigos dicen: á Jesús Nazareno, el dice: yo soy, y aquel nombre echa por tierra á soldados y demás enemigos; definición misma de aquel terrible nombre que vió Moisés en el desierto á la mitad de su vida.

Levantados, Jesús les pregunta de nuevo: ¿á quién buscáis?, y ellos contestan: á Jesús Nazareno, y él les responde que Él era; y le atan, y Él les ruega que no hagan mal á sus discípulos. Pedro se enfurece, tira de un cuchillo y corta la oreja á un criado del Sumo Sacerdote, y Jesús manda á Pedro que vuelva á poner la oreja en su sitio, y el criado quedó sano, enseñando Jesús quien es y lo que puede.

Durante aquella triste noche Jesús secuestrado es llevado á casa de Anás y después á casa de Caifás, Sumo Sacerdote, y allí, mientras buscaban falsos testigos para perderle, Pedro tiene la debilidad y cobardía de negarle por tres veces.

Después Caifás pregunta á Jesús con juramento si era Cristo, el Mesías, el Hijo de Dios, y Jesús le responde: sí, lo soy; y esto es el fundamento de toda su acusación.

Caifás, sin tener en cuenta la vida de Jesús, su nacimiento portentoso, sus muchos y estupendos milagros, sin ver en él el término, el cumplimiento de todas las profecías hasta llegar á San Juan Bautista, que lo enseña con el dedo; Caifás, digo, con la ceguera de su pasión, lo declara blasfemo; y enseguida es entregado á una chusma vil de criados y satélites del Pontífice, quienes se burlan y hacen escarnio de su persona.

A la mañana siguiente es llevado atado á casa de Pilatos, y de Pilatos á Herodes; éste pensaba pasar algunas horas entretenido viéndole hacer milagros, pero Jesús nada le responde, no queriendo satisfacer la curiosidad de una corte impía y de un rey inmoral.

Jesús presentado de nuevo á Pilatos, sus enemigos formulan otra vez la acusación diciendo que se titula Rey y, como crimen político, piden su crucifixión. Pilatos se dirige á Jesús y le pregunta: ¿eres tú Rey? y Jesús responde: sí, lo soy; pero mi reino no es de acá; si mi reino fuera de aquí yo no hubiera caído en manos de los judíos. Yo para esto nací, y para esto vine al mundo, para dar testimonio de la verdad...

Y Pilatos se dirige al pueblo repitién-

dole, que aquel hombre es inocente. El pueblo sigue amotinado y Pilatos para contentarle manda azotar á Jesús.

Pero los enemigos de Jesús (escribas, fariseos y demás) que habían conocido la debilidad de Pilatos, insisten y dicen que Jesús se titula Hijo de Dios; y Pilatos se turba de nuevo, y volviendo á entrar con Jesús en el Pretorio le pregunta sobre su origen, y Jesús permanecía callado y Pilatos le reprende diciéndole: ¿á mí no me contestas, que puedo salvarte ó condenarte? Jesús, aunque agobiado ya, levanta la cabeza y dice con energía á Pilatos: tú no tendrías poder alguno sobre mí si no te se hubiera dado desde arriba; tu poder no ha estado nunca sobre mí.

Y Pilatos deseaba más librar á Jesús de sus enemigos, pero ellos más y más alborotaban, gritando que si soltaba á Jesús iba contra el César, pues ellos ya no querían otro rey que el César y que le escribirían en este sentido. Y aquí el débil Pilatos, para conservar su empleo y honores, se vuelve á Jesús y le dice: Jesús tendrás que ir á la muerte.

Y, sentándose en su tribunal, decreta la sentencia terrible, la sentencia más inicua é injusta que juez alguno haya dictado.

Pilatos mostró desde el principio del proceso su cobardía y se perdió y se deshonró, sacrificando la inocencia y la justicia á la envidia é iras populares, y antes que permitir tamaña felonía debía consentir ser arrastrado y que el pueblo pasara por encima de su cadáver.

Condenado Jesús, es entregado á una soldadesca impía y brutal, que, después de insultos é injurias las más groseras y dolorosas; es cargado con una Cruz muy grande y, en medio de dos ladrones, llevado al infame suplicio. Conducido por calles y plazas de Jerusalem llega rendido de sangre, sudor y fatiga al Calvario.

Allí mandan aquellos impíos verdugos que se extienda sobre la misma cruz que desde la casa de Pilatos le agobió, haciéndole caer tres veces por el camino; allí aquella víctima inocente, aquel manso Cordero, es clavado de pies y manos en la Cruz y sin defenderse; y levantado en alto permanece en aquel lento y doloroso suplicio por espacio de tres horas largas, durante cuyo tiempo perdona á un criminal arrepentido, recomienda su madre á su discípulo amado y pide perdón á su Eterno Padre por sus mismos asesinos; y entregando su alma en manos de su Padre, exhala su último aliento, consumando su sacrificio y dando toda su sangre para redimir al género humano.

Jesús al principio de su Pasión, y considerando la inmensidad de sus dolores, sudó sangre y agua; y sangre y agua salió de su sacratísimo cuerpo muerto traspasado por la lanza de un soldado, cuando aún estaba pendiente de la Cruz.

A la muerte de Jesús, acaecida en viernes á las 3 de la tarde, toda la tierra se cubrió de tinieblas, el sol se oscureció, la tierra tembló etc., etc., y el Centurión que observaba á Jesús, y vistos todos estos prodigios, exclama en este instante: verdaderamente este hombre era el Hijo de Dios.

Y nosotros á la vista de Jesús Crucificado y crucificado por nuestro amor, por nuestro bien, ¿no diremos, agradecidos, con el poeta?:

No me mueve, mi Dios, para quererte el cielo que me tienes prometido, ni me mueve el infierno tan temido para dejar por eso de ofenderte. Tú me mueves, Señor, muéveme el verte

clavado en una cruz y escarneo; muéveme el ver tu cuerpo tan herido, muéveme tus afrentas y tu muerte. Muéveme, en fin, tu amor, y en tal manera que aunque no hubiera cielo yo te amara, y aunque no hubiera infierno, te temiera. No me tienes que dar porque te quiera, pues aunque lo que espero no esperara, lo mismo que te quiero te quisiera.

\* \*

La muerte de Jesús acaecida en viernes á las 3 de la tarde coincidió con el 25 Marzo del año 33 (era vulgar) y de la Creación 4.036; ó según otros con el día 3 de Abril, y durante la fiesta de los Acimos ó Pascua de los judíos.

M. P.

## FEDERICO MISTRAL

No es ya para ninguno de los lectores del SOLLER una novedad la fatal noticia de la muerte del gran poeta que, cubierto de años y de méritos, méritos de literato y de hombre bueno, de patriota y de fervoroso católico, ha bajado al sepulcro: la adelantamos, de un modo conciso, sí, en la crónica de nuestro número anterior y es por esto que consideramos un deber ampliarla en el presente.

«La mejor corona» llama el vate sevillano D. Luis Montoto á las canas, y á fe que Mistral las llevó regimiento, orladas por el laurel del vate y por el respeto y cariño de sus conciudadanos y del mundo entero.

Para provenzales, catalanes, mallorquines y valencianos, la figura de este poeta era como la del patriarca, ante quien se unían todos los corazones en un mismo sentimiento profundo de belleza y de patria.

Y era su poesía llena de luz dorada, como el sol meridional, que ha reflejado desde su tierra las brillanteces de su luz generosa hasta los límites de las tierras valencianas! Era una poesía que en el fondo de su alegría de color riquísimo, de su vida exuberante, tenía la profunda melancolía de un sentimiento nacional que no había llegado á cristalizar en forma concreta; acaso por eso los versos de Mistral y los de todos los poetas, parecen ser el ideal acento de una patria ideal, que vive sólo en el calor de los corazones.

Mistral era la personificación de un sentimiento directo de patria, de naturaleza; vivió siempre en su región provenzal, y sin embargo, su nombre llenó el mundo, y Provenza fué en poesía, una patria.

El gloriosísimo poeta ha muerto á los 84 años de edad en su «villa» de la Maillane, cerca de Saint Remi, en donde constantemente vivía.

Nació Mistral, como hemos dicho, en Maillane, en 8 de septiembre de 1830. Era hijo de unos ricos agricultores, hizo sus primeros estudios en Avignon, obteniendo el grado de bachiller en Montpellier en 1847 y cursando los estudios de Derecho en Aix. Su posición de holgada fortuna, permitiéndole dedicarse al cultivo de la poesía, por la que siempre mostró grandísima inclinación, especialmente á la poesía provenzal, siendo uno de los más ardientes colaboradores del renacimiento poético de Provenza. ¡Detalle poético! su maestro de escuela y poeta, Roumanille, fué el que le inició en el cultivo de la dulce lengua provenzal.

Uno de sus primeros ensayos sobre la citada lengua le dió gran autoridad, pues demostró sus profundos conocimientos, y le valió gran número de adeptos, que desde aquel instante emprendieron la obra del renacimiento con verdadero empeño.

Mistral era un gran poeta, un inspiradísimo sensitivo; pero era también un talento privilegiado. Sus estudios sobre filología, su diccionario provenzal, han dado la vida definitiva á esta literatura, y merced á ellos, la figura del poeta se agrandó extraordinariamente.

Tan sólida es la poesía provenzal del gran poeta, que otro poeta insigne, Lamartine, no vaciló en comparar *Mireio* con la *Odisea*.

Mistral ha producido bastante y ha trabajado muchísimo. Largos años consa-

gró á escribir esa obra que hemos mencionado, titulada «Tesoro del felibre», diccionario muy completo de los dialectos todos de la lengua de «Oc», obra monumental que mereció ser premiada con 10.000 francos por la Academia Francesa. También sus obras poéticas fueron muchas y todas ellas notables.

Pero *Mireio* ó *Mireya* es la obra inmensa, que encierra en sí todo el espíritu provenzal. Aquella historia de los amores entre jóvenes de desigual condición, aquellas descripciones de la vida rústica, aquella peregrinación de la doncella á las Santas-Marías, la terrible llanura de la Crau, la insolación, la muerte de «Mireya»... ¿quién no ha sentido conmovirse su alma ante esta obra inmortal?

## EL NUEVO OBISPO DE BARCELONA

También figura en la combinación de preladados que aprobó el Consejo de Ministros, y firmó S. M. el Rey el día 26 del finido Marzo, el nombramiento de D. Enrique Reig Casanova para substituir en el obispado de Barcelona al malogrado doctor Laguarda. Y como es el Sr. Reig en Mallorca persona muy conocida y estimada, creemos de nuestro deber, al mismo tiempo que comunicar á nuestros lectores la grata noticia, darles á conocer algunos datos biográficos que pongan de relieve los méritos del agraciado, auditor numerario del Tribunal de la Rota actualmente, y uno de los prestigios más sólidos del sacerdocio.

Nació el doctor Reig en Valencia el día 24 de enero de 1859, y fué bautizado en la iglesia parroquial de los Santos Juanes.

Cursó la carrera eclesiástica en el Colegio de Santo Tomás de Villanueva, en el que obtuvo la beca por oposición. Terminada esta carrera, siguió la de leyes, con notabilísimo aprovechamiento, consiguiendo siempre la nota de sobresaliente y los premios de honor incluso en el título de licenciado. Completó luego sus estudios, cursando el doctorado en Derecho y Teología.

Contrajo matrimonio, y al fallecer su esposa víctima del cólera del año 1885, ingresó de nuevo el doctor Reig en el Seminario, y en 1886 celebró su primera misa, siendo poco después nombrado secretario del obispado de Mallorca, y luego provisor y vicario general, obteniendo finalmente por oposición una canongía.

Pasó en 1902 á la Catedral de Toledo, siendo arzobispo de la primada el cardenal D. Ciriaco Sancha. En aquella Catedral alcanzó la dignidad de arcediano.

En 1905 fué elegido para el cargo que actualmente desempeñaba después de haber sido protonotario apostólico.

Es el doctor D. Enrique Reig persona cultísima, autor de varias obras, entre las cuales gozan de sólida reputación las dedicadas á la cuestión social, problema que ha estudiado profundamente y que le acredita como uno de los sociólogos católicos más reputados de España. Era actualmente rector de la Universidad Pontificia de Madrid y director de la importantísima revista *Defensa Social* y de la revista parroquial de Acción Social Católica.

El nuevo obispo une á los prestigios de la ciencia, el celo apostólico más acendrado y el amor á los desvalidos, á quienes siempre tendió su mano protectora.

Al felicitar á tan esclarecido doctor por la distinción de que le han hecho objeto la Santa Sede y el Gobierno de S. M., le deseamos feliz acierto en la dirección de los asuntos espirituales de aquella diócesis y hacemos fervientes votos porque su pontificado en Barcelona sea largo y provechoso.

## EL M. I. SR. D. JOSÉ MIRALLES

Prometimos en nuestro anterior número publicar en el presente algunos datos biográficos del ilustre paisano recientemente nombrado para ocupar la sede episcopal de Lérida, y en cumplimiento vamos á extractar algunos solamente de los muchos que nuestros colegas diarios,

que cuentan con mayor espacio en sus columnas, dieron ya antes de ahora á la publicidad.

Digamos, pero, ante todo, que no hace falta tampoco ser muy extensos, porque los méritos y servicios del M. I. Sr. Miralles son en esta isla casi de todo el mundo conocidos, y que por los de fuera, entre las personas dedicadas al estudio y que siguen el movimiento literario en provincias, es muy conocido también el canónico archivero de la catedral de Palma, autor de innumerables opúsculos y de algunos estudios que representan intensa labor intelectual, y también de interesantísimas Memorias enviadas á muchos Congresos internacionales, y de estudios críticos publicados en revistas nacionales y extranjeras, pudiéndose decir de él que es un *trabajador* incansable del campo del saber.

Su virtud es acrisolada, seria y atractiva; cautiva por su modestia y subyuga por su encantadora ingenuidad.

Es orador de mucha enjundia dogmática y moral; y si le falta la brillantez y galanura de los príncipes de la elocuencia, tal vez por sus hábitos didácticos y periodísticos, no deja nunca de ser el predicador de la doctrina cristiana, sin chabacanerías ni desplantes modernistas de mal gusto.

Ha desarrollado la pujanza de su acción en todos los campos de la vida moderna: en la cátedra de Colegios y en las aulas del Seminario mallorquín, en el que contribuyó, á la par del benemérito y venerado Pbro. D. Miguel Maura, á iniciar y desarrollar un movimiento intenso de vitalidad católica en el clero de aquella isla.

Nació en Palma el 14 de Septiembre de 1860; tiene los títulos de maestro superior, de doctor en Filosofía y Letras, en Teología y en Derecho canónico, y es canónico por oposición desde 1896.

Es Predicador supernumerario de Su Majestad, Diputado de Hacienda del Seminario, Conciliario del Consejo Diocesano de Asociaciones Católico-Obreras, Director de la Asociación de Maestras de Santa Teresa de Jesús, Vocal de la Junta de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares y Presidente del Consejo Administrativo de nuestro estimado colega *Correo de Mallorca*.

Su labor en la prensa y en las letras, puede catalogarse en la siguiente forma: ha dirigido el «Semanao Católico», el «Boletín Obrero», y el «Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana», ha colaborado en multitud de publicaciones periódicas; ha escrito prólogos para varios libros, y ha presentado Memorias al Congreso Católico Nacional de Sevilla, al Eucarístico Nacional de Valencia, al Internacional antimasónico de Trento, al Catalán de Ciencias Históricas y al Internacional de Apologética de Vich.

Entre libros y opúsculos, es autor de 63 publicaciones, entre ellas «Santo Tomás de Aquino y el moderno régimen constitucional», «Curiosidades lexicográficas», «La existencia de Dios y el cristianismo kantiano», «Indicaciones sobre la ejecución de la Encíclica *Aeterni Patris*», «Una cuestión escolástica», «Constitución y Reales Ordenes», «Dogma católico y heroísmo cristiano», habiendo recibido tres veces, por sus escritos, la Bendición Apostólica.

Es Individuo Correspondiente de las Reales Academias de la Historia, de Bellas Artes de San Fernando, de Buenas Letras de Barcelona y de Bellas Artes de San Luis y provincial de Zaragoza; de la Academia barcelonesa filosófico-científica de Santo Tomás de Aquino, y de la Sociedad Arqueológica Tarraconense.

## La vida política

No tienen enmienda nuestros hombres públicos, y la insinceridad parece ser proclamada como su principal norma de conducta. Se han escandalizado porque don Gabriel Maura, sin eufemismos, con gallardía, ha expuesto honradamente su pensamiento con ocasión de la campaña de África y relatado documentalmente

cuanto pasara en otras épocas en que el gobierno parecía ajeno á ciertos sueños imperialistas que más tarde invadieron la esfera oficial.

El conde de la Mortera es acaso uno de los españoles que mejor conocen la complicada cuestión de Marruecos. Joven y rico, ha desdeñado los placeres que la fortuna le brindara, por el asiduo estudio del problema con cuya resolución presaría grandes servicios á su patria. En este país, donde al favor y al nepotismo se debe la conquista de los mejores puestos de la nación, el hijo del que fué durante bastante tiempo el árbitro de sus destinos, jamás ha desempeñado una subsecretaría, ni una dirección general, ni ha cobrado un céntimo del presupuesto. Representante del pueblo en el Congreso, hizo oír su voz señalando los peligros que podría entrañar el que se siguieran determinados derroteros, y tan elocuente debió ser su palabra, tan sólidos los razonamientos, que pasó el caso insólito de que se alzaran de sus escaños los más autorizados y prestigiosos individuos de las oposiciones y las más caracterizadas personalidades del ministerio, para rogar á don Antonio que ahogara escrúpulos incomprensibles y premiara con la cartera del ministerio de Estado al concienzudo pensador y hábil diplomático que se revelaba no obstante la modestia del orador.

Surgió la crisis, los buenos propósitos apuntados en el Parlamento quedaron en agua de cerrajas, ocupando la poltrona respetabilísimos señores que carecían de una orientación fija, definida, clara, sobre el más capital de los problemas nacionales, y cuando alguien, con la autoridad que presta el conocimiento de los factores que la integran pretende definirla, exponiendo hechos, se le acusa punto menos que de imprudente, al romper los secretos de Estado.

Ni en la conferencia se cometió semejante ligereza, ni puede estar nunca en su lugar tal imputación.

Estamos hartos los ciudadanos de clamar en todos los tonos, que se haga luz, que se descorran ciertos velos, absurdos por la importancia de la materia á que afectan; queremos saber cuál es nuestro porvenir en el Norte de Africa; dónde, cómo y por qué avanzamos en la posesión de territorios; lo que la aventura puede costarnos en hombres y dinero; y los ministros permanecen mudos, silenciosos, pertinazmente callados, sin que ni siquiera hayan dado una explicación aceptable de la presencia en Madrid del residente general francés, porque es pueril hacernos creer que sólo por el gusto de afianzar mejor las mútuas relaciones haya hecho el viaje el general Lyautey, ni abandonado Tetuán el general Marina.

¿Por qué callan? Esto intriga, no sólo al señor Maura y Gamazo, sino á la inmensa mayoría de los españoles, y da lugar á que puedan sospechase planes que acaso no tengan más efectividad que la de ser forjados por la fantasía de las multitudes, pero que contribuyen inconscientemente á fomentar un ambiente de intranquilidad angustioso. La pregunta va á formularla en pleno Parlamento, y Dios quiera que, como otras muchas, no quede sin respuesta ó se encierre en términos ambiguos, vagos, en que se invoque el propio y el ajeno patriotismo, para que no salga del círculo de sombras y negruras que la envuelve, y se hagan oír los bélicos acentos de la marcha de «Cádiz», que tan dolorosamente resuenan en nuestros oídos, recordando antiguas desgracias, consecuencia de fatales errores.

La alarma en el espíritu público es innegable, y los vocingleros que en 1909 auguraban desastres y desdichas, en vez de agitarlo procuran distraerlo, atrofiar su sensibilidad, porque actualmente ellos y sus aliados no son ya los que predicaban, sino los que están obligados á dar trigo.

Los mangoneadores de la crítica, los promovedores de insensatos movimientos, aprecian de cerca la imposibilidad en que se encuentran para encauzar beneficiosamente la campaña, por falta de preparación y de unidad de pensamiento, y se escudan en el silencio para encubrir posibles incapacidades é incompetencias.

L. V.



# D.<sup>A</sup> PAULA FERRER Y BARCELÓ

FALLECIÓ CRISTIANAMENTE EL DÍA 2 DEL ACTUAL

A LA EDAD DE 39 AÑOS

(E. P. D.)

Sus atribulados esposo D. Pedro A. Rullán y Oliver, hijos, madre y madre política, hermanos y hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar á sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que quedarán agradecidos.

## EL TORRENTE DE SÓLLER

### El Torrente de Sóller cascabelea

Así, con razones, con argumentos, como lo hace ese simpático señor Cascabeles, se contesta á una opinión manifestada publicamente.

Así, de esta manera, haciendo uso de ese don que nos distingue de los brutos, es como se entablan la controversia y quizá pueda conseguirse llegar á una solución.

Las argumentaciones impuestas á insultos, haciendo uso de la fuerza muscular ó ayudándose del tronco de un árbol ó de un poste de telégrafo porque su desarrollo físico les hace aptos para tal sistema de lógica... eso será oportunísimo para alcanzar el laurel del vencedor en un tapiz de luchas grego-romanas, ó en un barracón de feria, mas no para convencer á los que nos envanecemos de haber sabido aprovechar las nociones de gramática y urbanidad, que los maestros nos enseñaron en aquellas aulas donde pasaron los primeros años de nuestra feliz infancia.

Ya que así lo ha hecho el buen señor Cascabeles, complacidísimo voy á contestar á su atildado artículo, en el que expone su opinión, que no dejo de reconocer que es valiosa, pero que como yo á él, no me convence.

Dice un refrán mallorquín «qui es frare que prengue candela». Y cito el proverbio para manifestar que el primero y segundo párrafos de su escrito, bien seguro estoy, á conciencia, que no rezan por mí, aunque el buen señor Cascabeles quiera incluirme en su sistema indirecto de señalar.

Considérome tan mallorquín como pueda serlo el que más lo sea y como prueba de esa afirmación, le remito á las colecciones de la prensa local donde llevo publicados una serie de impresiones sobre Mallorca y artículos enaltecendo, elogiando, poniendo de relieve las bellezas de nuestra tierra, amen de otros muchos, defendiendo insensateces que se

han cometido ó han estado á punto de llevarse á cabo.

La labor del periodista, las más de las veces anónima, lleva en sí esas tergiversaciones de criterio. ¿Quiénes sino los periódicos se ocupan de todo cuanto tiene relación directa con las tradiciones, con las costumbres, con el progreso... con todo lo que significa el palpitar de la vida diaria en las ciudades, en los pueblos, en el más apartado rincón de la tierra?

¿Serán quizás los tumbones, los que en una mecedora de esas nuestras sociedades palmesanas y pueblerinas dejan transcurrir la vida, hablando de Mallorca, sin conocerla, los que han evitado que tal ó cual atentado á las cosas se cometiera, ó han conseguido que se realizara cuanto ha sido impuesto por una necesidad sentida?

Indudablemente, señor Cascabeles, puede V. creerlo, los que tal han hecho han sido esos *advenedizos* que hace más de veinte años laboramos hora tras hora para evitar que se cometan delitos artísticos de mucha más monta que el torrente de Sóller y para conseguir alentar las corrientes progresivas.

Somos los *advenedizos* que ya peinamos canas ó los que las perdimos en la lucha diaria, los que hemos contribuido á realizar con nuestro modesto esfuerzo todo cuanto se vé por doquier de adelanto y de civilización en nuestra ciudad y pueblos de la isla; los que hemos lanzado gritos estentóreos cuando han venido esos *artistas* que tanto alardean de amor á Mallorca artística y sin embargo se afanan en despojarla de cuantos objetos de valor artístico hay por villas y ciudades mallorquinas para ir á enriquecer sus pueblos natales ó negociar con ellos.

¿Quién ignora que Mallorca era un venero de riquezas y joyas artísticas? ¿Queda por ventura algo?

¿Dónde están esos miles de antiguos y preciosísimos marcos para cuadros que un tiempo aparecían encerrando abiga-

rradas telas de negruzca y confusa factura?

Adquiridos fueron por cuatro cuartos por esa infinidad de artistas que por nuestra isla pasaron.

¿Dónde están esas miles de miles de alhajas de un valor inestimable que usaron nuestros tatarabuelos?

Compradas fueron por esos artistas que á nuestra isla vinieron.

¿A dónde han ido á parar esas colecciones de ricas cerámicas y mayólicas hispano-árabes que en los pueblos de las islas se encontraban adornando las cocinas y despensas de nuestras típicas casas payesas?

Obtenidas fueron por cuatro ochavos, por esos artistas que á redimirnos de gusto vinieron á nuestra queridísima *Roqueta*.

¿Quiénes, sino esos artistas que tanto á la isla quieren han adquirido las pocas telas que teníamos guardadas, ignorantes de su gran valor?

¡Y las arquillas y sillas, y cruces, y objetos de marfil y pedrería, esmaltes etc., etc!

Pues bien, si esto es la realidad, si esos artistas que tanto se indignan por la *desaparición* del Torrente de Sóller haciendo protestas de su amor á la isla, fueran verdaderos amantes de ella, no harían *desaparecer* todas esas bellezas y joyas de arte para enriquecerse ellos á costa de la ignorancia artística de los infelices payeses que desconocen el valor positivo de esos objetos que citados quedan y hubieran procurado que todo ello quedara en Mallorca constituyendo ó formando un museo de inapreciable valor.

Pues bien, amigo Cascabeles, contra todas esas desapariciones de bellezas artísticas (de infinita más importancia que el Torrente de Sóller) realizadas por artistas extraños al país y anticuarios venidos de lejanas tierras, la prensa de Palma, los periodistas, los *advenedizos* que peinamos canas, hemos escrito muchas cuartillas para impedir las, y si así lo he-

mos hecho ha sido porque somos mallorquines de *caps de brot*, porque amamos con verdadera pasión á esta *Roqueta*, tan nuestra como la madre de nuestros amores.

De manera que, en punto á mallorquinismo, alardeamos sentirlo de un modo incomparablemente mayor á cuantos de allende los mares vienen á inspirarse con nuestra luz y con nuestros paisajes.

Afirma el señor Cascabeles que «están bien definidas las razones que prueban que el torrente no debe cubrirse» y por eso no las repite.

Que yo sepa no se ha expuesto otra razón que la de que aquel trozo es bello, es hermoso, es poético, es típico, es característico... en cambio yo expuse seis argumentos que no han sido refutados y «Varios Sollerenses» otro de gran peso, que tampoco lo ha sido y algunos señores, otros más, que igualmente no han sido rebatidos.

Ahora imagínese el señor Cascabeles si á él no le han convenido tantas razones, que haré yo con una sola, que no la rechazo, pero que no la encuentro suficiente.

Propone el señor Cascabeles que para saber la opinión de la isla, en un sentido ó en otro, *La Última Hora* abra ú organice un plebiscito.

En cuanto á esto, opino como el respetabilísimo señor «N», es decir que se abra un plebiscito, si se quiere, entre el vecindario de Sóller, que es á quien interesa la cuestión directamente, de lo contrario, cada pueblo podría en todos los momentos proponer votaciones respecto á cualquier reforma que se intentara llevar á cabo en la capital ó villas y lugares de la isla.

Claro está, señor Cascabeles, que citamos autoridades literarias para reforzar nuestras argumentaciones, ¡pues no faltaba más! pero no es cierto que nos excusemos de contestar directamente á la cuestión, muy al contrario; lea bien mi primer artículo y se convencerá.

Que impera el mal gusto, bien lo sé, simpático amigo, pero esto no se remedia con *Ligas de Amics del Art* que lo son de mote, pues si así no fueran, no hubieran dejado escapar de Mallorca las infinitas riquezas del Museo de Raxa, la preciosa Virgen del notabilísimo portal del Mirador de nuestra Catedral, la infinidad de marcos, alhajas, mayólicas, silleras, cuadros y otro sin fin de objetos que en bultos enormes hanse llevado esos mismos artistas que hoy claman contra la heregia de abovedar el torrente.

¡Claro está que han cargado con ese bagaje en uso de su perfectísimo derecho! Pero no se diga que se ama á la isla más que los que aquí hemos visto la luz, no se lance á los cuatro vientos un amor que dista mucho de ser lo que se pinta.

El mal gusto, si realmente impera (aquí como en la mayoría de las partes) se modifica ilustrando por todos los medios conocidos hasta el día. Difundiendo la cultura en sus diversos y complicados aspectos. No censurando por sistema cuanto hagan sus conciudadanos, sino predicando con el ejemplo y presentando contraproyectos que anulen á los que las *mayorías incultas* tratan de realizar.

Seremos *advenedizos llenos de pedanteria ridicula* los que hace muchos años laboramos para convertir á Mallorca en tierra predilecta de los que viajan por placer... pero yo no acierto á escoger el calificativo que deberíamos aplicar á los que nos han de sustituir, pues no veo que surjan por parte alguna los portentosos *astros* intelectuales que han de brillar cuando se extinga la luz de los que caminamos ya hacia el ocaso de nuestra existencia.

¡Ya lo sabéis, sollerenses, vuestra ciudad es la más combatida por esa ola de mal gusto! Os lo dice un intelectual... un artista.

\*\*

#### Para el periódico de la mañana

El colega de la mañana se precipitó algo en sus juicios respecto de la cuestión Torrente de Sóller, que se está debatiendo.

Afirmó que sólo un periodista, que no se digna nombrar (gracias por el compañerismo) había discrepado del modo de sentir de todos los elementos culturales de la isla. Lo que afirmó no era cierto cuando escribió el artículo, pues ya éramos más de uno, como puede comprobarse, y no lo es en la actualidad como también puede verse.

Daba ese periódico haber tenido algo de paciencia, no dejarse guiar por los nervios, pues hasta aquel entonces se habían expuesto opiniones en pro y había que dar lugar á que se expusieran las en contra.

Al final de la jornada veremos quienes son los que tienen razón.

Hago constar esa inexactitud del periódico... para que impere la verdad.

Quizá para ese diario seamos unos *pobres diablos sin rabo y sin sesera* pero al fin opiniones somos, tan respetabilísimas como las de esos númenes glorificados que con iguales derechos se adelantaron á escribir como les dictaba su sentido artístico.

\*\*

#### Para Alanis de la Luna

Llegó otro segundo é infamante artículo y cosa curiosa... es de otro titulado amigo.

Llegarán otros, no lo dudéis. Es, repito, la marea que sube. Mis afirmaciones se cumplen al pie de la letra, pero á todas ellas he de lanzarlas el latigazo de desprecio.

En el *Sóller*, por segunda vez se cobijan los maldicentes.

Anuncié la llegada ó la publicación de otras misivas insultantes, y efectivamente, al afirmarlo, seguro estaba de que otra salpicadura de cieno vendría para manchar mi dignidad, y ha venido. ¿Y de quién había de ser? De un individuo que á toda costa ansia popularidad, y para obtenerla, continuamente, dia-



PRIMER ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE

## D. Juan Vicens Castañer

fallecido en esta ciudad, el día 7 de Abril de 1913

después de haber recibido los Santos Sacramentos

( E. P. D. )

Las misas que en esta iglesia parroquial se celebrarán el día 7, martes, lo mismo que el oficio conventual, á las nueve y cuarto, se aplicarán en bien del alma del finado.

Su esposa é hijo y demás familia, ruegan á sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y asistan á alguno de estos sufragios.

El Excmo. Sr. Obispo de esta Diócesis ha concedido 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión ó parte de Rosario que se aplicare por el alma del finado.

riamente zahiere á personas dignísimas, á sus más afectos amigos y hasta incluso á la ciudad que le vio nacer.

Yo no tengo feliz memoria, pero si recuerdo que un día fué su amigo, y mió queridísimo, Tous y Maroto, quien tuvo que sufrir las iras literarias de ese individuo *Alanis* por haber publicado uno de sus libros en hermosa prosa castellana y no en mallorquin; otro día han sido las dignas autoridades de Palma; otro los arquitectos palmesanos; otro sus amigos Ernesto Homs y Mario Verdager; otro ciertos ingenieros; otro nuestros concejales; otro la prensa palmesana... y en fin, hasta la ciudad que le vio nacer, á la que no se cansa de apellidarla *cursi* y otros calificativos por el estilo adjuntados á ciertos adjetivos rastreros y demigrantes.

Si, caros lectores, este es el ser, que hoy, por opinar de distinta manera á la que él y secuaces tienen expuesto, me hace á mi víctima de su dispepsia crónica, de su bilis y de su maledicencia.

Como comprenderéis, con adocenados de esta calaña que son maestros en el arte de difamar y zaherir, no puede entablar discusión quien se precie de haber tenido un buen maestro que le enseñó un cuadernito que lleva por título «Urbanidad».

Y no va más por hoy.

CIRANO.

De *La Ultima Hora*. (19 Febrero).

### Crónica Local

Conforme dijimos, verificóse el domingo último en el restaurant de la estación del ferrocarril de esta ciudad el banquete con que la «Juventud Conservadora» de Sóller obsequió al Jefe local del partido, D. Jerónimo Estades, con motivo de haber sido elegido diputado á Cortes por esta circunscripción. Y fué tal el número de comensales, que resultó insuficiente el vasto salón-comedor de dicho restaurant para dar cabida á todos los que se habían inscrito. A 135 ascendía el de los que tuvieron asiento.

El *Menu* fué excelente, y lo sirvió don Juan Vidal (hijo), dueño del mencionado restaurant, quien por él recibió plácemes de los comensales. Reinó durante la comida la mayor franqueza, esa grata familiaridad que suprime etiquetas enojosas y que sólo entre compañeros suele hallarse; en el rostro de todos se hallaba retratada la satisfacción que rebosaba de sus corazones. Hubo brindis entusiastas

al final: los inició el ilustrado Presidente de la «Juventud Conservadora», D. Cristóbal Magraner Ripoll, quien con palabra elocuente y claro estilo dió al festejado la enhorabuena, después de unos periodos brillantes de aliento y de fe en el ideal que arrancaron á los reunidos aplausos frenéticos y prolongados. Brindaron también, y fueron sus brindis expresión de su entusiasmo, los Sres. D. Antonio Gelabert Cano, D. Pedro Alcover Maspons, D. Juan Morell Coll, D. José Bauzá Lull y D. Manuel Carrascosa, siendo acogidos los elogios y las felicitaciones, al Sr. Estades prodigados por todos los oradores, con muestras de aprobación y nutridas salvas de aplausos.

Prolongada y estruendosa fué de un modo especial la que resonó al levantarse el festejado para hablar; y al restablecerse el silencio expresó su gratitud viniendo con grandes dificultades la emoción, é invitó á los asistentes á ser más mauristas todavía como se sentía serlo él de cada día más, alentando á los jóvenes y á los viejos á seguir por la senda trazada por su ilustre jefe D. Antonio Maura. Ofrecióse á todos y aseguró que hará cuanto pueda, más de lo que pueda, para hacerse digno del cargo que se le ha confiado. Terminó con un ¡viva D. Antonio Maura! que fué contestado unánimemente por los reunidos, y se acordó dirigir al Sr. Maura el siguiente telegrama:

A. Maura.—Madrid.

Reunidos banquete organizado Juventud Conservadora homenaje Jerónimo Estades acuerda por aclamación entusiasta saludar con alma y corazón al único don Antonio Maura reiterándole adhesión incondicional Sóller, Fornalutx y Buñola.—El Presidente, Cristóbal Magraner.

A las seis de la tarde, en tren extraordinario que se acordó formar á propuesta de uno de los vocales de la Junta del «Ferro-carril de Sóller», dirigióse el señor Estades á Palma para salir por la noche con destino á Madrid, y á la capital le acompañaron un considerable número de sus amigos, que no bajaba de 150 con seguridad. Al muelle de Palma fueron todos igualmente para despedirle, regresando luego en el mismo tren extraordinario, que llegó á las doce y media á esta ciudad.

Reformada convenientemente la casa n.º 4 de la calle de Buen Año, de esta ciudad, en ella se han instalado las oficinas de la sociedad «El Gas», en excelen-

tes condiciones de aseo y de una mayor comodidad tanto para los empleados como para el público.

Además del despacho del Director-Gerente, á un lado conforme se entra, y del escritorio y caja de caudales al otro, en piezas espaciosas para ambas oficinas, existe en el fondo del patio un gabinete con gasómetro y demás aparatos necesarios para la comprobación y arreglo de contadores, y en otras dependencias del zaguán un taller de lampistería y un vasto almacén que permite tener clasificados y á mano todos los artículos anejos á la industria que tiene la sociedad en venta.

En una palabra, la nueva instalación resulta ser un nuevo progreso local que honra á la empresa «El Gas» y á Sóller al mismo tiempo que llena una necesidad que de antiguo se dejaba sentir.

Mil plácemes por ello á la Junta de Gobierno de la asociación y de un modo especial al Director-Gerente de la misma, nuestro amigo D. Francisco Crespí Morrell.

Por falta de número no pudo celebrar el domingo último el «Sindicato Agrícola Sollerense» la anunciada sesión de la Junta General, por cuyo motivo vuelve á anunciarse hoy, según verán nuestros lectores en otro lugar del presente número, para mañana domingo día 5 del corriente mes.

Como es el objeto de dicha reunión el nombramiento de los tres vocales que faltan para completar el número de los que han de componer la Junta Directiva, según dispone el Reglamento por qué la Sociedad se rige, de desear fuera sacudieran la pereza los socios del «Sindicato» y á dicha reunión acudieran para tomar parte en la elección de referencia.

El lunes de esta semana se celebró en la Audiencia de Palma la vista de la causa instruida por el Juzgado de la Lonja contra Juan Colom Alcover, de Sóller, acusado del delito de desobediencia á la autoridad.

Representó el ministerio público el Abogado Fiscal señor González.

La defensa del procesado corrió á cargo del abogado don Luis Alemany.

El procesado negó que en ocasión alguna se negase á obedecer las órdenes de la guardia municipal de Sóller.

Lo ocurrido, dijo, fué que habiéndose negado el conserje del casino conserva-

dor á servirle un café fué á quejarse á la guardia municipal y ésta le maltrató.

Como testigos comparecieron varios guardias municipales, quienes afirmaron que el procesado se negó á obedecerles y que en su vista lo denunciaron al Juzgado.

El señor Fiscal modificó sus conclusiones en el sentido de calificar el hecho de simple falta.

La defensa sostuvo que el Colom no era autor de delito ni falta alguna y pidió su absolución.

El juicio quedó concluso para sentencia.

Un hermoso yatch á vapor, meciéndose dulcemente en las aguas de este puerto, llamó sobremanera la atención á los muchos paseantes que hacia dicho punto dirigiéronse en busca de oxígeno el domingo último. Era inglés, iba pintado de blanco, desplazaba 335 toneladas y ostentaba en su popa el nombre de «Sagitta», llevando á bordo sus propietarios, el duque de Volance con su familia y 31 marineros de tripulación.

Saltaron todos á tierra, y recorrieron los primeros esta ciudad y sus afueras. Volvió á salir para Palma dicho buque el lunes por la mañana.

El Comandante de Infantería D. Gabriel Ginard Espinosa, antiguo amigo y casi podemos decir paisano nuestro puesto que aquí residió algunos años y es paisana nuestra su señora, ha sido agraciado con la placa de la Real y Militar Orden de San Hermenegildo, por cuya distinción le enviamos nuestra más cordial enhorabuena.

Al proyectarse en el «Teatro Lírico» de Palma la hermosa película *Los cien días*, de la casa «Cines» de Roma, estrenóse con éxito lisonjero el vals melódico titulado *La douceur de ton souris*, por la orquesta de dicho teatro. Esta inspirada composición del notable profesor de piano y distinguido amigo nuestro D. Sebastián Miralles, conocido de nuestros lectores por honrar con su colaboración literaria las columnas de este semanario, está dedicada á la Srita. Rosita Marqués y Rullán (q. e. p. d.), no habiendo permitido su autor el estreno de la obra ántes en razón á que no hubiera podido dicha señorita asistir al mismo por causa de su larga enfermedad. Ahora, y con muy buen acuerdo en nuestro concepto, ha querido el Sr. Miralles rendir este tributo á la memoria de nuestra paisana, la espiritual Srita. Marqués, cuyo nombre ostentará la dedicatoria.

Sabemos que fué muy alabada y aplaudida la composición musical del Sr. Miralles, y unimos nosotros á los aplausos de los inteligentes nuestra muy cordial felicitación, que hacemos extensiva al Director de la orquesta que la interpretó de una manera admirable, D. Baltasar Moya, pues que, habiendo tomado con cariño dicha obra, contribuyó no poco al mencionado éxito.

Desde el 1.º del corriente mes ábrese al servicio la estación telegráfico-telefónica de esta ciudad á las siete de la mañana, y abierta al público permanece hasta las nueve de la noche; lo que anunciamos para conocimiento de aquellas personas que ignoran ó tienen olvidada la alteración de las horas de apertura y cierre en los meses comprendidos entre Abril y Septiembre, inclusivos, de cada año.

\*\*

Sabemos que en dicha estación se halla detenido un telegrama por falta de la suficiente claridad en la dirección. Procede de Marsella y va dirigido á *Magdalena Albertí—Pollensa—Sóller*.

A viso á la interesada, si es que resida en esta localidad y se entera de estas líneas.

En el punto de la costa de poniente conocido por «Es Gall», fué apresado á principios de esta semana, por fuerzas marítimas de la Compañía Arrendataria, un falucho cargado de tabaco de contrabando.

Llevaba, según noticias, 29 bultos.

No fué detenido ningún tripulante, por haber sido abandonado por ellos dicho barquichuelo antes de verificarse la aprehensión.

Según se nos informa, es cosa ya casi resuelta la venida á esta ciudad del ilustrado profesor de música, actualmente director de la Banda Municipal de Palma, D. Miguel Serra, para encargarse de la Dirección de la banda de música de la «Lira Sollerense».

Y adelantamos nosotros la noticia seguros de que el conocerla ha de alegrar á todos aquellos de nuestros lectores aficionados al divino arte, disgustados y desesperanzados ya ante esa larga interinidad que hacía temer por la eficacia de la labor hasta el presente realizada por esa sociedad filarmónica y quizás por su propia vida á prolongarse algún tiempo más.


Cuantos hemos oído comentar esta noticia, conocedores de la inteligencia musical y aptitudes de dirección del Sr. Serra, muéstranse satisfechos; fiados nosotros en ellos, ó en la justicia de sus elogios, es por demás decir que deseamos muy de veras poder confirmar en breve dicha noticia, que nos vemos obligados á dar hoy con todas las reservas de quien carece de datos suficientes para responder de su exactitud.

No ha rendido todavía viaje á este puerto el vapor «Villa de Sóller» por las causas que ya en nuestra crónica anterior dejamos apuntadas: por haber tenido que entrar en el dique de Barcelona, con objeto de proceder á la limpieza de fondos.

Es muy probable esté de regreso á últimos de la próxima semana, y, si lo verifica el viernes, activará las operaciones de descarga y de carga con el fin de poder salir de nuevo ya al día siguiente á la hora de costumbre ó el domingo todo lo más.

Por el extracto de los acuerdos tomados en su penúltima sesión por el Ayuntamiento de esta ciudad, que en este mismo número publicamos, vendrán en conocimiento nuestros lectores de la circular que á dicha Corporación dirigió el Presidente de la sección local de la «Cruz Roja», interesando su cooperación y su apoyo para instalar el servicio de Bomberos de que ya en otras ocasiones hemos hablado. Respondió el Ayuntamiento acordando un donativo de 250 pesetas, y por otro conducto hemos sabido que se ha ofrecido numeroso personal, además de aquel con que quedaron ya formadas en su día las brigadas.

De modo que puede asegurarse no será por falta de brazos que este hermosísimo proyecto fracase; podría ser, sin embargo, por falta de utensilios, si ahora el comercio, la industria y el público sollerense en general, á quienes tanto interesa el servicio que se intenta instalar, dejaran de responder al llamamiento de la benéfica institución que ha tomado la iniciativa. La misma circular que recibió el Ayuntamiento, habrán recibido también las diferentes entidades locales y el vecindario; de esperar es, pues, que todos respondan al llamamiento que se hace á su buena voluntad, y que se reúna el capital necesario para la adquisición de bombas y demás aparatos necesarios para que resulte completo el servicio y



EL NIÑO

## Emilio Coll Pascual

**voló al cielo en Portol (Marratxí)**

el día 2 del actual

**á la edad de 1 año y 22 días**

Sus afligidos padres D. Ramón Coll Bisbal y D.<sup>a</sup> Francisca Pascual Alemañy, hermanos, tíos y primos, tienen el sentimiento de participar á sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida.

verdadera por lo eficaz la mejora que se proyecta.

Los industriales, los comerciantes y el público, tienen ahora *la palabra*.

La semana que fine hoy ha sido menos variable que las anteriores, habiéndose sucedido los días tranquilos y claros, de dulce temperatura y vivificante sol. Puede decirse que este cambio agradable se nota desde que entramos en Abril.

Escusado es decir que la Natura sonríe por doquier. Los árboles rompen sus yemas y abren sus corolas las flores, cantan más alegres los pájaros bulliciosos y se siente como rejuvenecido el corazón. Hemos entrado en la primavera; feliz el que sin duelos ni quebrantos puede gozar de las dichas y encantos que ofrece la naturaleza en esta bellísima estación!

Las funciones de cine en el teatro de la «Defensora Sollerense» y en el «Cinema-Victoria» el sábado y domingo últimos, estuvieron bastante concurridas y fueron del agrado del público, como lo fué, aunque con menos concurrencia, la que tuvo lugar en el primero el jueves por la noche.

Para esta noche y para mañana anunciase en ambos salones la proyección de escogidas películas, y según tenemos entendido en las próximas fiestas de Pascua se repetirán en el teatro de la calle de Real aquellas variedades que tanto éxito tuvieron ultimamente: la canzonetista *Salud Ruiz* con acompañamiento de la orquesta del Sr. Serra, á quienes, como dijimos, el público con entusiasmo aplaudió.

### MATADERO

El número de las reses que han sido sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad durante el mes de Marzo último asciende á 428, en esta forma:

Corderos . . . . .	320
Ovejas . . . . .	61
Carneros . . . . .	13
Cabras . . . . .	4
Cabritos . . . . .	13
Terneros . . . . .	8
Cerdos . . . . .	9

Y han sido sacrificados, además, durante el indicado mes:

Pollos . . . . .	36
Gallinas . . . . .	144
Conejos . . . . .	107

### Sindicato Agrícola Sollerense

Por acuerdo de la Junta de Gobierno se convoca á Junta General extraordinaria para el día 5 del actual, á las seis de la tarde, en segunda convocatoria, con el objeto de nombrar tres vocales de la Junta de Gobierno.

Sóller 1.º Abril de 1914.—El Presidente Antonio J. Colom.

### VENTA

Desea venderse una finca olivar de unas cuatro cuarteradas de extensión, situada en el punto conocido por *Muleta*, lindante con el predio de Herederos de D. Francisco Canals.

Para más informes dirigirse al notario don Pedro Alcover.

**JOVEN** conociendo bien el francés desea colocación en comercio de frutas en Francia. Buenas referencias.

Para más informes dirigirse ó escribir á la Redacción de este periódico.

# ECOS REGIONALES

## INDULTO

Nuestros estimados colegas diarios de Palma y algunos otros del continente, con motivo de haber sido confirmada en última instancia la sentencia de muerte contra Juan Portell y Lorenzo Andreu por el crimen del *Coll d'En Rebassa*, que dictó la Audiencia Territorial de Palma, interesan del Gobierno aconseje a Su Majestad el uso de la regia prerrogativa. Son de *La Última Hora* las siguientes líneas, que hacemos nuestras al transcribirlas:

«La triste noticia transmitida diligentemente por nuestro corresponsal telegráfico en Madrid, no nos ha sorprendido, pues era de temer que el Tribunal Supremo sustentara el mismo criterio que el inferior; pero nos ha impresionado dolorosamente. Parecido efecto habrá producido sin duda en cada uno de nuestros lectores; pues sea cual fuere el concepto que se tenga formado respecto del derecho de la humanidad de privar de la vida a uno de sus miembros, y respecto de la eficacia de la pena capital, y sea cual fuere la gravedad del crimen que con ella se trata de castigar, es imposible que haya quien se entere con indiferencia de que en breve va a levantarse el cadalso para dar cumplimiento a uno de esos terribles fallos, que, por fortuna, raras veces se cumplen ya. Cuando llega uno de estos casos, cada día menos frecuentes, enmudece la inteligencia y habla sólo el sentimiento sobreponiéndose el de conmiseración a todos los demás.

La natural indignación que nos produce todo hecho criminoso y la consiguiente tendencia a vengar a las víctimas que ha causado, ceden el puesto a la compasión.

Los mismos que al cometerse el crimen pedían todo el peso de la ley para castigar al delincuente, piden, con igual empeño, que se suavice el rigor legal, cuando se trata de imponer el castigo.

El predominio de aquellos sentimientos de conmi-eración y el número de sentencias de muerte relativamente corto que pronuncian los tribunales, que indudablemente deben apreciarse como manifestación de la marcha progresiva de la humanidad, hace que en España raras veces tenga ocasión el verdugo de ejercer su siniestro ministerio.

Y si los casos en que se aplica la pena capital son poco frecuentes en la península, menos lo son en esta morigerada provincia. Por eso, es lógico que la repugnancia que en todas partes se tiene por el triste espectáculo sea mayor en estas islas; y que sea más general y más firme el empeño que sus naturales ponen en evitar que se levante el cadalso y en él se ofrez-

ca uno de esos horripilantes espectáculos. Ha llegado la ocasión de que por medio de uno de esos esfuerzos colectivos intentemos evitarlo una vez más.

Confirmada la sentencia por el Tribunal Supremo, no queda más recurso que la clemencia en favor de aquellos dos desgraciados. Al jefe del Estado está reservada la prerrogativa del indulto.

Sabido es que el Soberano sólo ejerce esa prerrogativa cuando se la aconseja el Gobierno, no haciéndolo fuera de este caso, por más que a ello le impulsen sus sentimientos generosos.

Por consiguiente, hay que acudir al Gobierno en solicitud de que se digne aconsejar a S. M. que ejerza el privilegio que las leyes le conceden en favor de los infelices condenados, conmutándoles la pena con la inmediata inferior. Y para conseguir que el Gobierno obre con el sentido indicado, es necesario que interpongamos la influencia de cuantos la tienen.

Nuestros representantes en Cortes, nuestras corporaciones oficiales, nuestras sociedades particulares, nuestros conciudadanos cuyo prestigio personal puede hacer eficaz su concurso, indudablemente se prestarán muy gustosos a apoyar nuestra demanda. Preciso es, pues, recabar su apoyo y conveniente hacerlo pronto para poder aprovechar una circunstancia favorable que la suerte nos depara, cual es la proximidad del Viernes Santo, ya que según se sabe, en este día solemne es costumbre que el Soberano haga uso de su real prerrogativa en favor de algún desgraciado condenado a la última pena, si lo hay y el Gobierno ha creído que debía aconsejárselo.»

## Crónica Balear

### Palma

El martes al regresar de Lluch un automóvil de un rico propietario, sufrió un accidente al parecer de cierta importancia.

Según noticias el «chauffeur» que guiaba el auto salió despedido del mismo resultando con una herida de importancia en el vientre.

El propietario del auto también fué despedido sacando del accidente contusiones en distintas partes del cuerpo.

En Binisalem se practicó a los lesionados la primera cura.

En un automóvil de un distinguido comerciante que también procedía de Lluch fueron trasladados a Palma los heridos.

El auto sufrió averías de importancia, siendo anoche conducido en el tren a Palma.

A su regreso de Madrid, ha manifestado el señor Gobernador civil de esta provincia que gestionó el ferrocarril de Artá. Va a dictarse en breve una R. O., dijo, que si bien no atiende las peticiones por escasez de re-

ursos, en cambio deja la puerta abierta para que aquí se puedan empezar los trabajos. Uno de estos días llegará la Real Orden y podremos hablar con más conocimiento de causa.

Las seis plazas que se concedieron para las oposiciones de maestras, turno restringido, en las Baleares, y que quedaron desiertas, se ha dispuesto que se agreguen a las oposiciones del mismo turno de esta capital.

Como todos los años por las vacaciones de Semana Santa y Pascua en la próxima semana se verificará una excursión a nuestra isla por los alumnos de la cátedra de Zoología general de la facultad de Ciencias de la Universidad de Barcelona, que desempeña don José Fuset.

La salida de Barcelona para Palma será hoy, sábado 4 de Abril, y el regreso será el sábado próximo día 11.

Durante la semana que permanecerán en Mallorca los estudiantes excursionistas llevarán a cabo estudios prácticos en el laboratorio biológico marítimo de Porto-pi, excursiones de sondeo, dragado y pesca por la costa y visitas a Sóller y a las grutas del Drach de Manacor.

Del Boletín de la estadística municipal de Palma, correspondiente al mes de Febrero último, se desprenden los datos siguientes:

La población probable de Palma, era de 68.619 personas y ocurrieron en dicho mes 130 nacimientos de los que 5 nacieron muertos.

Se celebraron 57 matrimonios y fallecieron 164 personas.

La natalidad, nupcialidad y mortalidad por 1.000 habitantes fué de 1'82, 0'83 y 2'39 respectivamente.

La presión atmosférica media en dicho mes fué de 741'7; la temperatura media a la sombra 12'6; la humedad relativa media 61 y el viento recorrió 5.547 kms.

Se sacrificaron 3.050 reses lanaras, 471 de cerda y 217 bovinas.

Se practicaron 115 vacunaciones y 640 revacunaciones contra la viruela.

Finalmente publica un extracto de las sesiones celebradas en el repetido mes por nuestro Ayuntamiento.

El nuevo capitán general de Baleares, señor Borbón y Castellví, ha recibido buen número de visitas con motivo de su reciente instalación en el palacio de la Almudaina.

Entre los muchos temas de que se habló, versó una conversación sobre la venida de los reyes de España a esta ciudad.

El Sr. Borbón manifestó que en una de las últimas entrevistas que celebró con altas personalidades de Madrid, le dijeron como cosa cierta que S. M. el Rey acompañado de su augusta esposa, pasaría a esta ciudad durante el mes de junio próximo.

Conforme el acuerdo tomado por la Comisión especial de Monumentos, el Alcalde señor Conde de Olocau celebró una detenida conferencia con el notable escultor catalán señor Clará exponiéndole los deseos de la referida Comisión de que formule un boceto de

proyecto para la creación de un monumento a Ramón Llull.

El señor Clará aceptó con verdadero entusiasmo el encargo, máxime por tratarse de una obra dedicada al ingigne polígrafo Ramón Llull.

Le indicó el señor Alcalde el deseo de la Comisión de que el presupuesto oscile entre ciento cincuenta y doscientas mil pesetas.

El señor Clará, en su visita que hizo al Ayuntamiento, visitó los Archivos Municipal y Provincial admirando entre otras joyas el valioso libro de los códices.

Fué saludado por la mayoría de los señores Concejales siendo acompañado en su visita por el señor Alcalde y el señor Secretario de la Corporación.

### Manacor

El ministro de Gracia y Justicia señor marqués del Vadillo en atento B. L. ha enviado al ex-diputado a Cortes por Mallorca don Juan Valenzuela la orden por la que dice al ordenador de pagos de dicho Ministerio que a fin de que puedan continuar por administración las obras de reparación del templo parroquial de esta ciudad expida un libramiento importante 2.000 pesetas a favor del Administrador habilitado del Clero de la Diócesis de Mallorca.

### Lluchmayor

Por una brigada de albañiles se está procediendo a la colocación por el interior de la población de los hierros que han de sostener los cables de la fábrica de fluido eléctrico que pronto se ha de instalar en esta villa.

En esta población sigue sin llover, siendo bastantes los almendros que mueren a consecuencia de la sequía reinante.

Este año no se podrá segar, desgraciadamente, en una gran parte de este término municipal. Durante estos días pasados han soplado fortísimos vientos.

Terminadas las obras que se han verificado en la fuente nueva de Randa para conducir sus aguas a esta población, dentro de breves días éstas llegarán a Lluchmayor.

Continúan con grande actividad en el Arenal las obras de construcción de la nueva línea férrea Palma-Santañi, y en esta población las del nuevo velódromo.

### Algaida

Durante estos pasados días reinó en este pueblo furioso vendabal causando daños al arbolado y sembrado.

La cosecha de este año se presenta buena, apesar de las escasas lluvias en este término municipal.

Dentro breves días quedará ultimado el contrato para la instalación de la luz eléctrica, gracias al rico propietario don Pedro Antonio Mulet y don Juan Ordinas y del vivo interés que se ha tomado el digno señor Alcalde por tratarse de una mejora muy beneficiosa para el pueblo.

## Folleto del SOLLER

-4-

### EL MARCO NEGRO

vértices eran su casa, el puesto y la iglesia. Oía distraidamente, por lo común, las conversaciones callejeras que se suscitaban cerca de él; leía alguna que otra vez libros de los estantes de su padre, y prestaba mucha atención a las músicas, ya de bandas que pasaban, ya, con más frecuencia, de un piano vecino. Y sin explicarse por qué, ni engolfarse en racionales para explicarlo, cuando leía versos armoniosos y correctos, recordaba los contornos gentiles de las ninfas del Correggio ó de Rafael, y cuando escuchaba la música, parecía—y no le parecía mal—que las notas graves eran tonos oscuros, las agudas, tonos brillantes, y las notas medias, medias tintas, formando todo ello en su oído la misma deleitosa impresión que en su vista producían las pinturas.

Así, decíamos, creció Antonio y pasó de niño a hombre. Para él, a pesar de su situación precaria—pues no había podido salir de la buhardilla por vivienda y

del pucherete por comida,—no ofrecía la existencia grandes colores. No dormía sobre cojines, mas tampoco sobre espinas. Además, soñaba despierto.

### III

Una mañana despertó Antonio con terrible despertar. Un hecho inopinado y brutal le hirió como un rayo. Su padre murió, y murió de repente. Cuando el médico examinó el cadáver, ante los vecinos que, por caridad los menos, por curiosidad los más, habían acudido, dió científica y detallada explicación de la causa de aquel imprevisto fallecimiento. Antonio no entendió la explicación ni la recordó nunca. Para él, que en nada conocía rodeos ni intermediaciones, no había más que una cosa: su padre muerto. Lo único que preguntó al doctor, y con tal acento que nadie osó reírse, fué si existía algún medio de revivir un cadáver. Cuando oyó que no lo había, se acercó al difunto, cogió su diestra, la besó, le miró de hito en hito, tan pálido y tan frío como él, se apartó a un rincón, hundió la cabeza en las manos, y permaneció así veinticuatro horas, sin moverse, sin hablar, sin sollozar... pudiera decirse que sin vivir.

Al día siguiente la señora Tomasa le obligó a irse al puesto. La señora Tomasa, portera de la casa donde Antonio vivía, era una mujer entrada en años y en carnes, de genio pronto y de corazón excelente, dispuesta a reñir por todo, a reírse por todo y por todo a apiadarse. Era viuda; no había tenido más que un hijo, que murió de pequeño, hacia veinte años. Y como era de esos seres que no pueden existir sin querer, y el cariño que rebosaba en su pecho habíase quedado sin objeto y la ahogaba, como el exceso de sangre en ciertos temperamentos, apeló a una sangría, según decía ella, para no morirse, y fué trasladar a Antonio todo el afecto que hubiera dedicado a su hijo.

Obedeciendo, pues, a la buena portera, que, tanto por distraerlo de su pesar como por inclinarle a cuidar de su hacienda, lo empujaba hacia la calle, Antonio marchó a la librería y empezó a regentar el puesto.

Desde el primer momento aborreció el oficio. Dábale profunda tristeza, por una parte, no ver junto a sí a su padre, que tres días atrás estaba allí sano y fuerte; enojábale, por otra, haber de entenderse en las disputas y regateos de la compra-

venta; acongojábale, por último, no disponer apenas de tiempo para pintar.

Transcurrieron así algunos días. Uno de ellos, poco después de haber arreglado Antonio triste y perezosamente su estantería, oyóse un tremendo ruido y un clamoreo extraño en una calle que venía a desembocar casi enfrente del puesto. Un *break* de probar, arrastrado por dos caballos desbocados y enfurecidos, llegó, con la violencia de un huracán, a estrellarse contra la librería de Antonio.

Pudo éste evitar el choque, mas no así su menguada tienda. Agolpóse la gente; sobrevino, *casi* a tiempo, la policía; recogieron al cochero, sin sentido a consecuencia del golpe, a los caballos, lisiados y aturdidos, y al coche, roto y destrozado; y, habiendo rogado Antonio a los agentes de orden público que se marchasen, quedó él solo junto a un montón de tablas desquiciadas y de libros diseminados y maltrechos.

Permaneció así un rato, sin dar muestras de aflicción ni de cólera; después rogó en una tienda inmediata que cuidasen de las ruinas del puesto; se alejó, volvió a poco con otro librero de viejo, é

(Continuará)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## A la egrègia memoria

de Frederic Mistral

El gran poeta dels nostres temps, el bell pagès de Maiano qui demunt les ales de la llengua provençal havia abastat amb mà triomfal la excelsa fruita de l'immortalitat, la fruita cobertjada «*ounte l'ome abrama non posque aussa la man*», el gran Frederic Mistral, es mort. Montanyes de Baus, Crau codolosa, arenas salades de la Camarga, ploran el vostre dol!

Cigala de tot l'any, cantà arreu i a tota hora, are damunt els polls de les fonts fresques, are sobre 'ls tamarèls dels salobrars; i son cant està amarat amb la sava verge i caudalosa dels grans lladoners patriarcales de la Provença i reverbera la llum crua i vibrant del sol de Mitjdia;

*i dins s'estrofa remorosa,  
com una font misteriosa  
de correntia fervorosa*

*ressonen les set branques del Rose triomfal.*

S'inspiració fou omnipotent, inmensa i sobre tot regeneradora: a son impuls revisqué la Provença dels trovadors amb vigorosa resurrecció. Tornà a vibrar la llança gòtica dels terribles prínceps de Baus i se despertà parpellejant l'estrella de son escut, i resuscitaren les pastorelles i balades dels Vidals i dels Rogers i la rossa Blancaflor aguaità altre volta en el mirador de sa cambra aposta per escoltar-les. Ell va esser qui, talment una ratxa de mestral bufà heroïcament sobre l'caliu colgat de la Tradició provençal fent brollar el foc viu de tota una raça; i fecondà amb son alè vital les entranyes èrtes d'una llengua glorijsa:

*Mestral ardent i formidable!  
Heu fecondada d'entranyable  
vitalitat la llengua selvàtica i errant.  
Que Deu vos dó gran novellada  
de crin heroica i argentada  
qu' al vent immens floti alsurada  
i azequi pols olimpica amb trot quadru-  
pedant.*

diu l'excels Riber en sa valenta oda a Mistral.

I la seua obra ha estat pròdiga i plena de gloria. Aquesta novellada de que 'ns parla 'l poeta l'hi ha dada el Senyor a plena mà, i es verament olímpica i immortal la pols qu' aixeca amb son trot solemne per damunt el mon!

Oh! Ningú d'entre tots sos contemporanis parlant de la seva obra, ningú com ell hauria pogut dir amb tanta veritat aquells versos profètics del gran Horaci:

*Exegi monumentum aere perennius*

*quod non imber edax, non Aquilo impotens  
possit diruere, aut innumerabilis  
annorum series et fuga temporum!*

Mes, son esperit sublim no s'agradava d'aquestes alabances i l'excelsitud de sa gloria contrastà sempre amb una suprema humilesa evangèlica. Tant es aixís, que tot son treball gloriós no fou més qu'una perpètua edificació d'humilitat: son nobilíssim esperit

vessà tot el foc de s'imaginació i sacrificà tota l'empenta de ses energies a la restauració d'una llengua enterrada dins l'immoble ruina del menyspreu i de l'oblit: cantà p' els pastors i masovers qui eren els únics qui l'entenien!

I tal com fou sa vida ha estat sa mort: preciosa an els ulls de Deu i a un temps humil i gloriosa. Dins son humil poblet de Maiano, que la correntia mansa del Rose bresola, en bon dia de la Mare de Deu de Març, el gran Mistral ha acabat plàcidament els seus dies com qui acaba de passar un llarc rosari de versos...

Les Santes Maries de la Provença l'hagen acullit al cel com aculliren, temps enrera, dins sa falda a l'enamorada *Mireio!*

GUILLEM COLOM FERRÀ.

Sóller, 1 de Abril de 1914.

## VIOLETES DE DIJOURS SANT

Oh violetes daurades  
florides p' el Dijous Sant,  
violetes contristades  
¿com es que perfumau tant?

Un perfum de Magdalena  
totes escampau anit:  
tota l'església n'es plena,  
tot el poble n'es ungit,

oh violetes daurades,  
patint olorosament  
contristades, congregades  
a devant el Monument!

Una pietat inmensa  
tomba del cel cristallí,  
sobre l'agonia intensa  
que rega Getzemani.

La compassió visita  
l'intima rel de mon cor:  
suavitat infinita  
que a mos ulls hi puja plor.

Oh! Tota cosa a través  
d'aquest vel, se veu més pura;  
l'ànima 's reculleix més,  
i la nit se transfigura.

L'oliviar antic de dies  
medita 'ls dies antics;  
en el cel, les «Tres Maries» (1)  
fan colloquis entristits.

El cant d'un gall abans d'ara  
ha vibrat com un clari;  
no sé que t'ha veu clara  
de profètic i diví.

L'estelada macilenta  
tremola dins un cel blanc,  
com una suor calenta  
de gotes, d'aigua i de sanc,

i allà dalt, la lluna plena  
entre 'ls estels palpitants  
sembla una altra Magdalena  
amb l'alabastre en les mans.

Desbordant de l'alta tanca,  
que es allò de bona olor?

(1) Nom popular de la Cintura de Orió.

Allò es la mortalla blanca  
d'un cirerer de pastor

qu'ha fet florir sa corona  
d'espines, càndidament...  
Jo sent el cor que 'm brotona!  
Venguen flors de patiment!

\*\*\*

Oh bosc desert, oh natura  
compassiva, tu amb tes mans  
talla 'm una creu molt dura  
del més dur de tos llenyams!

LLORENS RIBER, PVRE.

## VISIONS DE PALESTINA

I

Jerusalem

Demunt la grisor del pedregar se sent  
atreta la vista i el cor hi vola saludant: vet-  
aqui la Ciutat Santa, la Regina dels miste-  
ris...

Es la Salem de Melquisedec, qui ja hi feu  
ofrena de pà i vi més de vint segles abans de  
la Cena: es la Jebús de Josué i la Sion excel-  
sa de David.

La terra aont se sosté sembla escruixida  
de prodigis: el cel qui la cobreix sembla con-  
gestionat de visions.

Sèu la gran viuda de Judà en la quietud  
de son dol: sèu demunt les montanyes san-  
tes, que son clapers de sepulcres.

Guaia amb l'estupor de la vellesa i de la  
servitut: gnaia les tres valls obertes com a  
fosses a ses mateixes plantes.

A l'orient Josafat, a mitxjorn Gehenna,  
i Gihom a ponent. No sab quina de les tres  
valls es més trista i desolada.

Cap al nord no té vall funesta, però hi té  
més funestes recordances: per aquella banda  
sempre sos adversaris l'han ferida i presa.

Jerusalem! «visió de pau» t'anomenaren,  
i ets la gran víctima de la guerra: tretze ve-  
gades esvahida, tres voltes de tot arrasada.

Ta destinació fou atenyer lo sublim dels  
extrems: santedat i abominació, excelsitud i  
oprobi, ciutat de Deu i deicida.

Han planat sobre 'l teu cap les benedic-  
cions supremes, i les grans malediccions se  
son encarnissades en tu com aus de presa  
insaciables.

La gloria de Jehovah t'prengué per estat-  
ge: la venjança del cel t'ha posada per mos-  
tra.

Un temps l'Esterminador te custodiava  
amb l'espasa invisible: una nit deixà estesos  
a tos peus els cent vuitanta mil guerrers de  
Sennaquerib que l'endemà devien assal-  
tar-te.

Mes ja! el propi Esterminador un altra dia  
atià la furia de tos enemics; i, com estava  
anunciat, no deixaren de tú pedra sobre pe-  
dra.

Ah! aquell prodigi de Temple, tos palaus  
i torres, desafiant les centúries, se dissipa-  
ren: ja semblen imaginaris com aquells  
monstres de visió que passaren per ton cel  
en nivolada de pressagis.

Gran era estada la pompa de víctimes a la

dedicació de ton temple; però més gran fou  
la gran pompa feral de la derrera Pasqua,  
quant caigueres amb un milió de víctimes  
humanes.

Oh ciutat de la gloria i del terror! ta sort  
no més pot explicar-se pel Calvari: l'Arca  
vera de ta santificació es aqueix Sepulcre  
aont fou vensuda la Mort.

Hereus dels qui vingueren de l'Occident a  
rescatar aqueix sepulcre, venim de lluny a  
visitar-te: a respirar ton misteri de santedat  
i d'horror, oh ciutat única!

L'ombra de tos carrerons oprimeix, ta  
llatzeria acluca; però tos recorts teuen un  
prestigi que t'rendeix les ànimes.

El pelegrí que t'contempla no frissa de  
tornar-se'n, i diu: «Venturosí qui t'ha visita-  
da, ¡oh trista Jerusalem!»

El qui se'n va, te deixa amb recansa i sent  
al cor l'expressió del Salmista: «Si de tu me  
he d'oblidar, Jerusalem, sia dada a l'oblit  
la meua mà dreita!»

II

Gethsemani

(PARLEN LES OLIVERES)

Al fons de la vall de Josefat vivim en la  
decrepitut de llargues centúries; però enca-  
ra persistim dretes per donar-ne testimoni.

Si: l'hem vist passar moltes vegades: l'  
hem adorat quant feia nit a la nostra espes-  
sura.

El dia qu'Ell entrà a Jerusalem aclamat  
amb l'hosanna, cedirem per la seua pompa  
'ls rams en flor de la nostra cabellera.

La nit del seu Testament aquí l'aculli-  
rem, mentre deia: «Trista està la meua àni-  
ma fins a la mort».

Veus aquesta valbura de soques qu'enca-  
ra donen oli?... Foren perfumades amb l'en-  
cens d'aquella oració qui esglaià 'ls àngels.

Veus aquestes arrels que ignoren la podri-  
dura?... Foren ungides amb la suhor de  
sanc.

¡Oh pelegrí de cor marcivol, com aqueixes  
flors que culls a nostres plantes: recull el mot  
dels testimonis qui romanen i donen unció!

Que no s'adormi ton esperit dins aquest  
hort de misteri: com s'hi adormiren els tres  
apòstols confidents demunt aqueixes roques.

Fuig del portell execrable per la besada  
de Judes... Allunya-te'n un tir de pedra, i  
dins la Cova de l'Agonia esclaféix en con-  
trició.

MIQUEL COSTA LLOBERA.

## FINS A MORIR

Nostres dolors son gotes que caigueren  
del càlzer que us donà Gethsemani,  
l'arbre d'aon les nostre Creus isqueren  
té ses arrels en vostre Cor diví.

La meua Creu es una xica estella  
que de la vostra, oh Jesucrist, m'heu dat;  
vull abraçar-me desde avui amb ella  
fins a morir amb Vos crucificat.

† MOSSÈN JACINTO VERDAGUER.

Folletí del SOLLER -62-

## TARDANIES

## LA LLEGENDA DEL VELL PALAU

anar a col·locar-se dins la capella de Sant Joseph, al costat del presbiteri. Ella estava visiblement canviada; així com una pluja a temps reviva la planta mustia l'amor havia transformat en dona animada i esplèndida la indiferent i encullida passivitat del seu temperament. S'endevinava en la mirada d'aquells ulls brillants i blavosos la fonda i fins llavors no sentida alegria d'un desig entrevist i somniat, pròxim a complir-se. En aquella nit en que l'Església commemorava el naixement de Jesús, d'aquell Deu infant an el que sempre havia tengut particular devoció, mescla de respecte a lo sobrenatural i d'amor d'mare, escitada, visionaria i nirviosa, traslluia místiques semblances i relacions misterioses entre el seu propi estat i la festa que s'estava celebrant. Tal volta per això mateix manifestà amb

més vivesa de lo acostumat el desig d'assistir a la missa del gall.

L'enginyer, esplicant-se físicament aquell capritxo per lo qu'havia llegit an els llibres de fisiologia, condescendí tot d'una, disposant-se galantment a acompanyar-la a aguantar amb dignitat el suplici que li esperava.

Dret devant l'altar de la capella, manuyclat-se la barba amb aire distret i aborrit, mirava els daurats nitxos, les pilastres, columnes i capitells, cuberts d'àngels, flors i fulles entremesclades, i els sants d'hermosa talla dels rics i suntuosos altars dels sigles XVI i XVII que tenia fronters, confirmant-li aquella trista asserció sovint repetida p'els descreguts, de que en els Estats catòlics solament havien avançat, abans de la revolució francesa, les arts i els coneixements fomentats i protegits per Roma, interessada en mantenir aquella *fanàtica ignorancia* qui conservava el seu poder i domini sobre els pobles. Contemplava amb disgust les brillants i costoses robes dels preveres, comparant-les amb les modestes i pobres dels assistents; mirava amb menyspreu les cerimònies amb qu'els entretenien i amb major despreci escoltava totes aquelles paraules sense sentit,

per ell, sovint repetides i aquell cant falt de matços i melodia. La repugnancia se va fer més viva i casi visible, quant acabades les matines, ja de gom a gom l'empla nau del temple amb la gent qu'era entrada a derrera hora, i trobant-se mig marejat per la forta, agre i suardosa olor de l'apinyada concurrència i l'aroma de les flors, s'en pujà a la trona un nin del poble, vestit amb llarga túnica blanca, escalfit mantell color de grana, un barret a modo de turbant sobre el cap i una espasa rovellada en la mà dreita, i desde aquell sitial, sobrepujant a les petjades i fregadís d'els peus, tossides i xarradissa, va entonar les fatídiques cobles de la Sibila, amb desagradable i molesta giscadissa.

Llavors l'enginyer recordà les melodies de l'art italià que tant coneixia, les notes afinades, netes, precises, segures i la veu vincladissa, suau i pastosa dels cantants qu'havia aplaudits an els principals teatres d'Europa. Recordà els primers que va sentir an el començament de la carrera a Madrid, desde un costat del paradís del Real, sens veure l'escenari, com feien els qui passaven per intel·ligents; les òperes que 's deien de temporada i les animades discussions amb motiu

del estreno de la primera que va cantar-se de Wagner: el *Rienzi*. Feu memoria de l'entusiasme d'En Lluís Rovira, un jove pintor de Vich, qui, enamorat de les més estranyes i capritxoses novedats de la música popular, del cant plà i de l'enderredada polifonia olvidada de la mateixa Església, defensava amb gran ardimet que la música wagneriana havia de produir sincera admiració a les generacions futures. Mai més l'havia vist an aquell vessànic vigatà; sols sabia qu'era anat pensionat a Roma, després uns quants anys a París i que llavors vivia a Barcelona, sonant el seu nom en les exposicions i consistoris, en llibres, revistes i periòdics. Segons deien, seguia essent en música sectari wagnerià, en pintura s'era fet impressionista i simbolic, en literatura decadentista i se 'l tenia pel portaveu del regionalisme catalanista, d'aquella altra locura qui tapa un fons de repugnant egoisme, l'imposició de l'industria catalana a tots els espanyols i l'acaparament dels mercats colonials, si no arriba a constituir un crim atacant la sagrada unitat de la patria. Com aquell

JOAN ROSSELLÓ.

(Seguirá)



**Sección Necrológica**

Víctima de larga y penosa dolencia falleció el viernes de la última semana el anciano D. Francisco Colom Crespi, tío de nuestro estimado amigo D. Mateo Colom Puig, Director de nuestro colega local *El Grano de Mostaza*, y el día siguiente a la hora de entrar en máquina nuestra edición anterior verificóse la conducción del cadáver al cementerio.

A este acto asistió una muy numerosa concurrencia, y lo mismo a los solemnes funerales que en sufragio del alma del finado se celebraron en la iglesia parroquial el lunes por la mañana.

Sirva de lenitivo a la pena de nuestro amigo esa manifestación de aprecio que significa el ser tantos los que en ella tomaron parte, y reciba la expresión de nuestro pésame, lo mismo que su demás familia, que les enviamos al mismo tiempo que unimos a las suyas nuestras preces para que conceda Dios al alma del ser querido que lloran la Gloria eterna.



Igualmente la pedimos para el alma del que fué nuestro amigo, D. Cayetano Pomar Segura, y consuelo para su atribulada viuda y demás familia.

Falleció éste repentinamente el sábado al anochecer y cundió la noticia de su muerte con la mayor celeridad, dejando consternados a todos los que la recibían. Como se había captado generales simpatías por su carácter franco y bondadoso y había sido complaciente con todos los que necesitaron de sus servicios en las diferentes oficinas donde estuvo de escribiente tiempos atrás, fué muy sentida su muerte, y lo prueba el gran número de personas que acudieron a su entierro el domingo al anochecer y a los funerales al día siguiente. También la «Defensora Sollerense», de cuya Sociedad formó parte muchísimos años, tuvo en el entierro una muy nutrida representación.



El martes de la presente semana falleció en esta ciudad el bondadoso anciano D. Bartolomé Puig y Trias, después de haber sufrido cristianamente penosa enfermedad.

Su cadáver fué conducido al cementerio el miércoles por la tarde y el jueves se celebraron en sufragio de su alma solemnes funerales en la iglesia parroquial. Ambos actos se vieron concurridos por los amigos del finado, que tenía muchos, conquistados con su carácter simpático y jovial.

A su hijo, D. Bartolomé, residente en Mérida de Yucatán (Méjico), a su hija y demás familia enviamos nuestro sentido pésame al par que pedimos a Dios para el alma del finado el galardón de los Justos.



Lloran nuestro amigo D. Ramón Coll y Bisbal y señora la pérdida de un ser querido, no por tratarse de una criatura de corta edad menos dolorosa para el corazón amante de los padres. Voló al cie-

lo su hijito Emilio, víctima de un bronco-pneumonía, en Portol (Marratxí) anteayer y se le dió ayer cristiana sepultura en el cementerio de San Marcial, a cuyo acto asistió gran número de amigos del Sr. Coll y de la familia de la nodriza del niño fallecido.

Consuele a nuestro amigo y señora la esperanza de que tienen en el cielo un ángel que intercede a Dios por ellos.



En la noche del jueves circuló rápidamente la triste noticia de haber fallecido, al caer de la tarde, la virtuosa señora doña Paula Ferrer y Barceló, víctima de corta pero penosa enfermedad, sufrida con paciencia cristiana, no habiendo podido salvarla de las garras de la muerte los auxilios poderosos de la ciencia ni los buenos cuidados de la familia.

La señora Ferrer deja el mundo de los vivos a una edad relativamente temprana, a los 39 años, precisamente en los momentos en que más necesaria era su existencia para el cuidado y buena educación de sus tres hijos menores, ninguno de ellos llegado aún a la adolescencia.

Era humilde y sencilla é ingénuo en su trato: Poseía amplios conocimientos, y hablaba y escribía con suma corrección.

Fuó alumna interna del Real Colegio de la Pureza, de Palma, distinguiéndose por su aplicación al estudio y obtuvo en los exámenes de final de curso las mejores calificaciones. Después de la carrera, con muy buena nota alcanzó el título profesional de primera enseñanza.

Por esto, todos los que la habían tratado han sentido su muerte, y especialmente su esposo y demás familia que pudieron apreciar mejor tan excelentes cualidades.

Prueba de ello fué la multitud de amigos que desfilaron ayer y hoy por delante de sus deudos para testimoniar a todos la parte que tomaban en el sentimiento que embargaba su alma por tan irreparable pérdida.

Anoche, con cruz alzada y gran acompañamiento de hombres fué conducido el cadáver de la finada al cementerio; y esta mañana se han celebrado en sufragio de su alma, en la parroquia, solemnes honras fúnebres.

Pedimos para la finada el galardón de los Justos y para los que la sobreviven el bálsamo de la resignación cristiana.

**EN EL AYUNTAMIENTO**

**Sesión del día 27 de Marzo**

La presidió el Alcalde D. Juan Puig y asistieron a ella los concejales Sres. D. Antonio José Colom, D. Salvador Oliver, D. Antonio Rotger, D. Jaime Morell, D. Bartolomé Colom, D. Miguel Colom, D. Antonio Castañer, D. Bernardo Colom, D. José Morell y D. Andrés Rullán.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de una comunicación del Presidente de la «Lira Sollerense», en la que manifiesta que sometidas a la consideración de la Junta Directiva las proposiciones de la Alcaldía respecto a ser en lo sucesivo de 25 pesetas el precio de las funciones a que asista la banda de música por cuenta del Ayunta-

miento, halló la Junta ser de absoluta imposibilidad acceder completamente a los deseos de esta Corporación, por ser el precio de 25 pesetas notablemente desproporcionado con el número de músicos que componen la banda. Después de otras consideraciones, termina proponiendo la modificación de los precios estipulados actualmente, en el sentido de que en lo sucesivo se paguen todas las funciones al precio mínimo de 30 pesetas. Enterada la Corporación, después de corta discusión habida sobre este asunto, resolvió quedara ocho días sobre la mesa.

Se acordó conceder los permisos siguientes que habían sido solicitados: a D. Lucas Colom y Ginestra para abrir una ventana a la casa n.º 36 de la calle de Real; a doña Margarita Miró Mayol para modificar el portal mayor de la casa n.º 25 de la calle de la Luna y edificar una ventana mostrador en la fachada de dicha casa; a D. Juan Raymond para colocar un rótulo anunciador sobre el portal de la casa n.º 20 de la calle de la Luna; a D. Damián Canals y Arbona para clavar una barrera de hierro en una abertura de una finca llamada «Can Fort» lindante con el camino de la Figuera y a D. Gabriel Darder para renovar la fachada de la casa número 49 de la calle de San Jaime.

De conformidad con lo informado por el señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, se acordó conceder a D. Miguel Oliver Rullán la autorización pedida para levantar unos tres palmos la pared que cerca una finca de su propiedad lindante con dicha carretera en el km. 32.

Se acordó pasar a informe de la Comisión de Obras una solicitud promovida por D. José Estades y Castañer pidiendo autorización para construir una acequia subterránea, que partiendo desde la esquina de la casa denominada «Can Fontanet» atravesando el camino de «La Abeurada», vaya a parar al huerto denominado «Can Peña», distante unos treinta metros.

Se acordó satisfacer a D. José Socías 41'43 pesetas por la adquisición por cuenta de este Ayuntamiento de 13 árboles de sombra traídos de Barcelona para plantar en las calles y paseos de esta localidad.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor Presidente de la Comisión local de la Cruz Roja de Sóller manifestando que antes de dar curso a una carta circular que acompaña, ha creído conveniente ponerla en conocimiento de este Ayuntamiento, y toda vez que se trata de un servicio público, solicitar su cooperación y apoyo para llevar a cabo su iniciativa, que consiste, según la circular de referencia, en la creación en esta localidad de una brigada de bomberos con el fin de dominar con rapidez los casos de incendios; y como dicha Comisión local no cuenta con más amparo y fuerzas que la buena voluntad y servicios de sus afiliados, se vé en la imposibilidad de adquirir por sí sola la indispensable bomba y demás enseres adecuados al indicado servicio de bomberos; para cuyo fin solicita la cooperación de las autoridades, corporaciones, sociedades, industriales, comerciantes y de todos los habitantes de Sóller. Enterada la Corporación del humanitario fin que persigue la Cruz Roja de Sóller, muy útil y necesario en esta localidad, acordó prestarle desde luego todo su apoyo moral y material y suscribirse con un donativo de 250 pesetas por una sola y única vez, cuya cantidad se satisfará con cargo al capítulo de Imprevistos. No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

**Cultos Sagrados**

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo día 5. A las nueve se dirán Prima y Tercia, y se procederá luego a la bendición de ramos y palmas, con la procesión de costumbre, terminada la cual se cantará la Misa mayor. A las tres de la tarde, se cantarán Vísperas y se practicará seguidamente el ejercicio del *Via-Crucis*, predicado por el Rdo. P. Mudoy, de los SS. CC.

Lunes, día 6.—Al anochecer, se dará principio, al devoto Triduo, con meditación y

música, dedicado a la Pasión de Cristo Nuestro Señor.

Martes, día 7.—Al anochecer, se continuará el Triduo en la misma forma que el día anterior.

Miércoles, día 8.—Por la mañana, ejercicio de la Inmaculada Concepción. Por la tarde, a las tres y media, Completas solemnes, y Maitines de Tinieblas. Al anochecer, se concluirá el Triduo.

Jueves Santo día 9.—A las nueve y media, se rezarán Horas menores, se celebrará la Misa mayor, acto seguido, Vísperas. A las cuatro y media de la tarde, Completas y luego solemnes Maitines de Tinieblas. A las seis y media, procesión del Santo Cristo de la Sangre, terminada la cual se celebrará la ceremonia del Lavatorio, pronunciándose el sermón del Mandato.

Viernes Santo, día 10.—A las nueve de la mañana, se celebrará la sagrada función propia de este día. A las cinco de la tarde, Completas y Maitines de Tinieblas, después de los cuales se verificará el Descendimiento con sermón y la procesión de costumbre; acto seguido, el ejercicio de la Soledad de la Virgen.

Sábado Santo, día 11.—A las ocho y media de la mañana empezarán las funciones propias del día y se cantará solemne Misa de Gloria. Al anochecer se cantarán solemnes Completas de Pascua de Resurrección.

*En la iglesia del Ex-Convento.*—Mañana, domingo, día 5. A las cinco de la tarde, se continuará la devoción del *Via-Crucis*.

Jueves, día 9.—A las ocho, se celebrará la Misa mayor, en la que se administrará la sagrada Comunión a los fieles. Al terminar, será trasladada procesionalmente la sagrada Forma al Monumento. Por la tarde a las tres, se cantarán Maitines.

Viernes, día 10.—A las seis y media, se celebrará el Oficio propio del día. Y por la tarde, a las tres y cuarto se practicará la devoción del *Via-Crucis*.

Sábado, día 11.—A las seis y media, empezarán las funciones prescritas por la sagrada Liturgia.

**ESPECTACULOS**

**Teatro "Defensora Sollerense,"**

Funciones de *cine*. Esta noche a las ocho y media y mañana tarde a las cuatro y media y noche dos sesiones a las ocho y a las nueve y media.

Interesantes películas en todas las funciones, sobresaliendo las tituladas *Aviadores rivales* y *La rueda de la fortuna*, en dos partes cada una.

Precios: Palcos con entrada, 2'00 pesetas.—Butacas de platea y de antepalco, sin distinción, 0'25 id.—Butacas de anfiteatro, 1.ª y 2.ª filas, sin distinción, 0'20 id.—Entrada General 0'10 ptas.

**Cinema-Victoria**

Funciones de *cine*. Esta noche a las ocho y media y mañana tarde a las cinco y noche a las ocho y media.

Programa escogido, en el que va comprendida la hermosa película, en colores, de 800 metros, en dos partes, titulada *Cuando el Terror* y la titulada *Voto de Mudez*.

Precios: Butaca, 0'25 ptas. Galería, 0'15 ptas., Entrada General, 0'10 ptas.

**VENTA**

Se desea vender la casa n.º 2 de la calle del Capitán Angelats. Para informes dirigirse a D. Antonio Castañer, calle de la Rectoría, n.º 5.—SOLLER.

**VENTA**

de parcelas de la finca-huerto «Ca'n Guixa». Está encargado de la venta el Perito Agrícola D. Antonio Rullán.

**MAQUINAS**

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina

**DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL**

la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura.

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos.

**SINGER**

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales.

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis.

**PARA COSER**

**COMPAÑIA SINGER**

DE

**MÁQUINAS PARA COSER**

Establecimientos para la venta

en la provincia de Baleares:

PALMA: Calle de Jaime II, 4.

MAHON: Calle Nueva, 32.

SOLLER: Calle de la Luna, n.º 9.



# CAJA MUTUA POPULAR

## Sociedad Cooperativa de Ahorro

Establecida legalmente en 1.º de Marzo de 1906 y funcionando bajo la inspección del Ministerio de Fomento, de acuerdo con las disposiciones de la Ley de 14 de Mayo de 1908 y Reglamento dictado para su ejecución.

Autorizado su funcionamiento é inscrita en el Registro de Sociedades de Seguros por R. O. de 28 de Julio de 1909

**Domicilio social: Granvía, Layetana, 11, principal.-BARCELONA**

⊗ Director Regional en Cataluña y Baleares: — D. José Masip, Pou, 36. — (Arrabal), PALMA ⊗

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

**Vicente Giner** † CARCAGENTE  
(Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

## BANANES ET ANANAS

—: Importation Directe —:

EXPEDITIONS dans toute la FRANCE

Bananes des Canaries Marques T. F. C. Fyffe et MAJA

Bananes des Antilles

**L. HOLLIER**

13 Boulevard Rochechouart-PARIS 4 et 6 Rue Louis Vitet-á LYON

Adresse Telegr. Luchollier-PARIS—Teleph. NORD 30.60

Tous frais de correspondance pour demande de renseignements seront remboursés

AGENT GENERAL DE LA FARINE DE BANANES "MUSA,"

**Biblioteca "Patria,"** publica mensualmente un nuevo tomo, siendo el precio de suscripción anual **10 pesetas**

Se admiten SUSCRIPCIONES en "La Sinceridad," calle de S. Bartolomé 17, donde hay además en venta tomos sueltos.

# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17 19 y 21 — MAURA, 1 3 5 y 7 — JAIME II, 68, PALMA.

Participa á su numerosa clientela haber recibido los géneros de NOVEDAD para las estaciones de

**Primavera y Verano para Señora y Caballero.**

**PAÑERÍA — SASTRERÍA — CAMISERÍA**

Sedería - Lencería - Lanería - Géneros de Punto - Especialidad en géneros de luto

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará ser la que vende más barato.

## La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

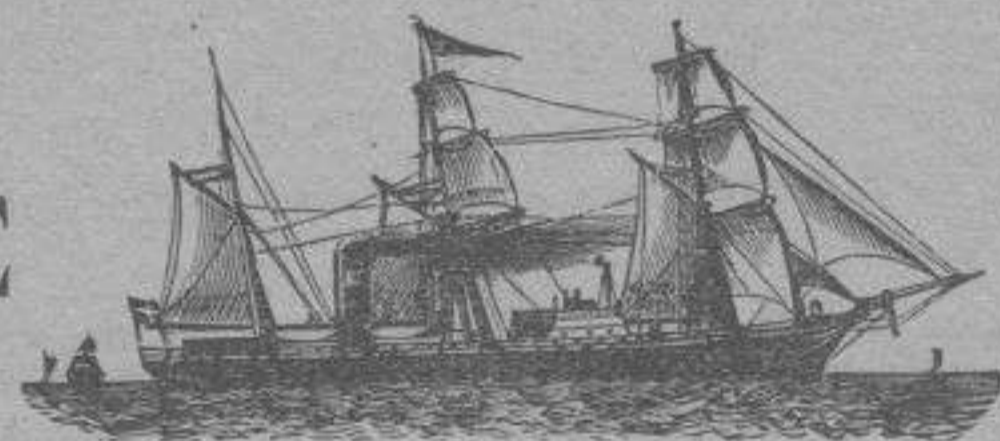
**Superfosfato de cal, sulfato de amoníaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

## MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

## FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS

París 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. París 1909

Casa fundada en 1895

## Agustín Ville FILS

EXPEDIDOR PROPIETARIO

Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros

PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)

Dirección Telegráfica: VILLE-Primeurs-Perpignan

## Sindicato Agrícola Sollerense

Este Sindicato se dedica á la exportación de naranjas, limones y toda clase de frutos del país, en buenas condiciones . . . . .

Los que deseen utilizar sus servicios, dirigirse al domicilio social **Calle Isabel II**, y serán atendidos con puntualidad y economía. . . . .

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**Calles del Mar y Granvía  
**SOLLER (Mallorca)****Sommiers** de inmejorable calidad  
con sujeción á la siguiente tarifa de  
precios:

ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
	Plas.	Plas.	Plas.	Plas.
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65		
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35		
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15		
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30		
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'		
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90		
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65		
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40		
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15		
De 1'41 á 1'50 m. 2 piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

LOS MEJORES Vinos y Frutos de Málaga

Son los de

**Miguel de Guzmán**Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su  
Agente en Francia**Miguel Miró**

1 bis, Rue des Vignerons á VINCENNES (Seine)

**Estampas y Recordatorios para PRIMERA COMUNION**

Variado surtido en "La Sinceridad", Calle de San Bartolomé, n.º 17.—SOLLER

**PABLO COLL Y F. REYNÉS****PIERRE BUSQUETS Successeur**  
**AUXONNE (Côte d'Or)**

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y de toda  
clase de legumbres.— **SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO** —  
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.  
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.**MICHEL BERNAT**

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

**Maison Guillaume Coll**

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— **TRES BONS EMBALLAGES** —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Étranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pépinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrénées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
**FRANCISCO ARBONA**

6, Cours Julián, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.  
Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **ARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

**IMPRESA Y LIBRERÍA**

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc. ::

Encuadernaciones de lujo y económicas  
OBJETOS DE ESCRITORIO**LA SINCERIDAD**

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

PLATERÍA

DE

**RAFAEL CORTES**

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

**PRECIOS ECONOMICOS**-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --  
**PRECIOS DE FÁBRICA****Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES**ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR**: MIGUEL RIPOLL :**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— **PRIMEURS DE ESPAÑA** —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 181

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**J. ASCHERI & Co<sup>ie</sup> Successeurs**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

**Rapidez y Economía en todas las operaciones****MAISON**  
**BERNARDO ARBONA et ses fils**

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: **ABEDE** (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: **ARBONA Las Palmas**

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: **ARBONA Hambourg**

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
**de JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE.--Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Teléfono { Cerbere, 1.09 } Telegramas { José Coll - CERBERE.  
 Certe, 4.08 } Coll, Transitaire - CETTE.

**Grandes Almacenes Bon Marché**  
**DE PALMA**  
 ----- **PRECIO FIJO** -----  
**Novedades para Señora, Caballero y niños.**

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. \* Vestidos \* \* \* \* \* confeccionados y sobre medida. \* Corte distinguido. \* \* \* \* \*

**SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.**  
**SECCION DE MERCERÍA**

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

**Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.**

Comisión, Exportación é Importación  
**CARDELL Hermanos**  
 Quai de Célestins, 10.—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.  
 Telegramas: **Cardell** — LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.  
 Telegramas: **Cardell** — LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.  
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga  
 Telegramas: **Cardell** — ALCIRA.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES  
 DE  
**FRANCISCO OLIVER**  
 Casa principal en CERBÈRE (Pyrs. Ors.)

Sucursales en CETTE; 12, Quai de la Republique y PORT-BOU  
 Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.

**PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES**

Direcciones telegráficas: OLIVER Cerbere. TELÉFONOS:  
 OLIVER Certe. Cerbere y Certe.  
 REVILO Port-Bou.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**  
**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**  
 de toda clase de frutos y legumbres del país.  
 Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**  
 Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

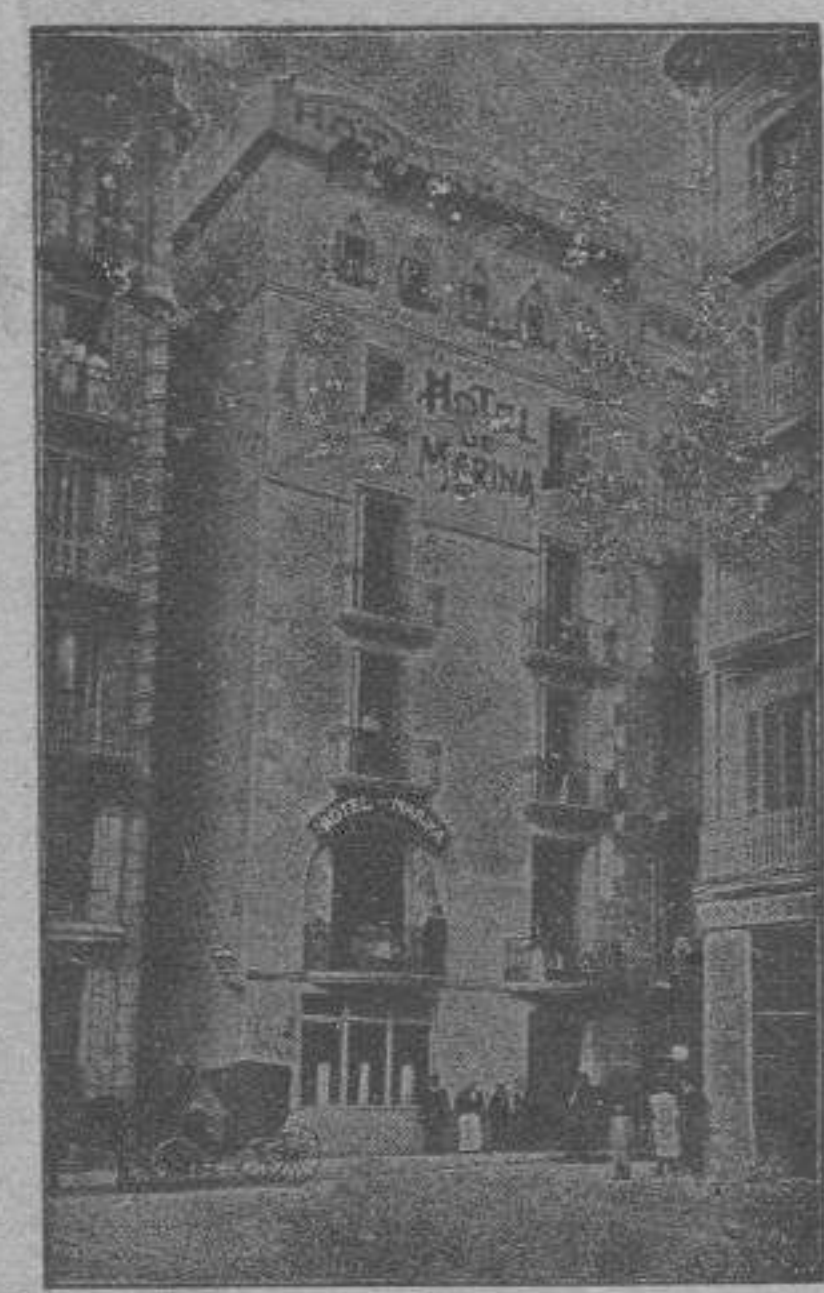
Telegramas: **FIOL**—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.  
 CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina  
 TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOL-ALCIRA**

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: **RIPOLL Périgueux**

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Martín Carcasona**

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :  
**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
 IMPORTACIÓN DIRECTA

DIPLOMA DE HONOR

**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces  
 del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -  
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

**Gran Hotel Ultramar**  
 antes **HOTEL UNIVERSO**  
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**  
 + + + BARCELONA + + +

Con la reforma del edificio proponen-se los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudán los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.  
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

**Plaza de Palacio, 3.-BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**  
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
 entre las Islas Baleares, Peninsula, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana  
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

ALICANTE. "Isleña Marítima,, (Sucursal) Bilbao, 4	MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.	VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
BARCELONA. "Isleña Marítima,, R. Sta. Mónica, 29	IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.  
 — Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: **Marítima-Palma** —

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANAS FONDÉE EN 1872

**Pastor & Gamundi**

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

**F. ROIG**

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel**

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes **SAN JOSÉ**

DE

**IGNACIO FIGUEROLA**

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Laneria—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

**OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO**

**COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO**

EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX  
**EN AUTOMOVIL**

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pud endo permanecer en el viaje tres horas.	25 Ptas
Para mayor número de horas precios convencionales.	
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas.	7 »
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.	
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almeiz.	7 »
Hasta el antiguo fielato de Fornalutx.	8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel "LA MARINA, — Plaza de América.

**Almacenes Montaner**

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

**PALMA DE MALLORCA**

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaría Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,,

Ropas hechas y **SASTRERÍA ECONÓMICA**

Ramos y guirnaldas de azahar

PARA NOVIAS A PRECIOS REDUCIDOS ::

De venta en LA SINCERIDAD

**HOTEL RESTAURANT SOLLER**

**MATEO SOLDUGA**

Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

\* PALMA DE MALLORCA \*

**COCINA ESPAÑOLA**

Comida de sopa, puchero y otro plato, pos-

tres, vino y pan . . . . . 1'50 Ptas.

Cena id. id. id. . . . . 1'50 »

Cama, desde . . . . . 1'00 »

Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »

Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

"Zum Spanischen Garten"

**ANTONIO RIPOLL**

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

**IMPORTACIÓN — COMISIÓN — EXPORTACIÓN**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg. = Teléfono 888.**

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

**HISTORIA GENERAL DE ESPAÑA**

desde los tiempos primitivos hasta la muerte de Fernando VII, por D. Modesto Lafuente, continuada hasta nuestros días, por D. Juan Valera, con la colaboración de D. Andrés Borrego y D. Antonio Pirala.

Notable edición ilustrada con más de 6.000 grabados intercalados en el texto, comprendiendo la rica y variada colección numismática española.—Seis magníficos tomos en folio, ricamente encuadernados con tapas alegóricas.—Su precio 310 pesetas ejemplar, pagadas en doce plazos mensuales.—Se ha impreso asimismo una edición económica de este libro, distribuida en 25 tomos lujosamente encuadernados, á 5 pesetas tomo.

Se admiten encargos de esta obra en el establecimiento LA SINCERIDAD San Bartolomé 17.—SOLLER.

:: **Transportes Internacionales** ::

Comisiones—Representaciones—Consignaciones—Tránsitos—Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBERE (Francia)**

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU (España)**

**HENDAYE (Basses Pyrenées)**

CASAS

en **CETTE:**

Quai de la Republique 3—teléfono 3.37

» **MARSEILLE:** Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en **CETTE** del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**SASTRERÍA Y PAÑERÍA**

DE

**JOSE M. ALMAGRO**

Calle de la Luna, n.º 58.—SOLLER

**GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO**

Gran surtido en cortes de traje de

Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotin inglés y Melton Roubaix.

Especialidad en **Vicuñas negras de ELBEUF**

Gran surtido en **FRESCOS, CHALECOS FANTASÍA** y cortes de **PANTALÓN.**

— **CAMISERÍA** y **CORBATERÍA.** — **CUELLOS** y **PUÑOS.** —

— **TIRANTES** y **LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO** —

**Precios sin competencia.**

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»